



GlideScope®-i videolarüngoskoobid

Kasutus- ja hooldusjuhend

GlideScope®
verathon

GlideScope

Videolarüngoskoobid

Kasutus- ja hooldusjuhend

Kehtiv: 1. august 2025

Ettevaatust: Föderaalseadused (Ameerika Ühendriigid) lubavad seda seadet müüa ainult arstil või arsti ettekirjutusel.

Kontaktteave

Lisateabe saamiseks oma süsteemi GlideScope kohta võtke ühendust Verathon klienditeenindusega või külastage veebilehte verathon.com/service-and-support.

Verathon Inc.

20001 North Creek Parkway
Bothell, WA 98011 U.S.A.
Tel: +1 800 331 2313 (ainult USA ja Kanada)
Tel: +1 425 867 1348
Faks: +1 425 883 2896
verathon.com



Verathon Medical (Canada) ULC

2227 Douglas Road
Burnaby, BC V5C 5A9
Kanada
Tel: +1 604 439 3009
Faks: +1 604 439 3039



Verathon Medical (Europe) B.V.

Willem Fenengastraat 13
1096 BL Amsterdam
Holland
Tel: +31 (0) 20 210 30 91
Faks: +31 (0) 20 210 30 92

Verathon Medical (Australia) Pty Limited

Unit 9, 39 Herbert Street
St Leonards NSW 2065
Austraalia
Austraalias: 1800 613 603 Tel/1800 657 970 Faks
Rahvusvaheline: +61 2 9431 2000 Tel/
+61 2 9475 1201 Faks



MDSS CH GmbH

Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Šveits



Anandic Medical Systems AG

Stadtweg 24
8245 Feuerthalen
Šveits



MDSS-UK RP Ltd.

6 Wilmslow Road, Rusholme
Manchester M14 5TP
Ühendkuningriik
Tel: +44 (0) 7898 375115



Autoriõigus © 2025, Verathon Inc. Kõik õigused on kaitstud. Selle juhendi ühtegi osa ei tohi kopeerida ega edastada ühelgi moel ilma ettevõtte Verathon Inc. selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta.

GlideScope, GlideScope'i sümbol, GVL, Core, Spectrum, Spectrum QC eco, Reveal ja Verathon on ettevõtte Verathon Inc. kaubamärgid. Kõik muud tootemärgid ja tootenimed on oma vastavate omanike kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid.

Mitte kõik ettevõtte Verathon Inc. tooted, mida on siin juhendis näidatud või kirjeldatud, ei ole jaemüügis kõikides riikides.

Selle juhendi teavet võidakse igal ajal ette teatamata muuta. Kõige ajakohasema teabe leiade dokumentatsioonist, mis on saadaval veebilehel verathon.com/service-and-support.

Sisukord

OLULINE TEAVE	1
Tooteteave	1
Kasutusotstarbe avaldus	1
Oluline toimivus	1
Kasutusotstarbelised keskkonnad	1
Ettekirjutuse avaldus	1
Teatis kõigile kasutajatele	1
Hoiatused ja ettevaatusabinõud	2
LABAD, PULGAD JA KAABLIID	8
Videolarüngoskoobid	8
Videopulgad	10
Videokaablid	13
Sobivus	14
KOMPONENDID	16
Videolarüngoskoobid	16
Videopulgad ClearFit	17
AVL-videopulgad, videopulgad 2.0 ja videopulgad QC	18
Videokaablid	18
SEADISTAMINE	19
<i>Protseduur 1. Esmane ülevaatus</i>	<i>19</i>
<i>Protseduur 2. Videokaabli või endoskoobi ühendamine monitoriga</i>	<i>20</i>
<i>Protseduur 3. Endoskoobi ühendamine videokaabliga</i>	<i>21</i>
<i>Protseduur 4. Toimivuskontroll</i>	<i>22</i>
SEADME KASUTAMINE	23
<i>Protseduur 1. Endoskoobi ettevalmistus</i>	<i>23</i>
<i>Protseduur 2. Patsiendi intubeerimine</i>	<i>27</i>

ETTEVALMISTUS ÜMBERTÖÖTLEMISEKS	28
<i>Protseduur 1. Videokaabli või endoskoobi eraldamine monitorist</i>	<i>28</i>
<i>Protseduur 2. Endoskoobi eraldamine videokaablist</i>	<i>29</i>
<i>Protseduur 3. Stabilisaatori või katte eemaldamine (ainult videopulgad)</i>	<i>30</i>
TÖÖTLEMINE	32
HOOLDUS JA OHUTUS	33
Korralised ülevaatused.....	33
Elueerimise sobivus	33
Seadme parandamine.....	33
Seadme kõrvaldamine	33
PIIRATUD GARANTII.....	34
TOOTE TEHNILISED ANDMED	36
Komponentide tehnilised andmed	36
Elektromagnetiline ühilduvus	61
SÕNASTIK.....	64

Oluline teave

See juhend käsitleb üksikasjalikult GlideScope'i videomonitori (GVM), monitoride GlideScope Core ja monitoriga GlideScope Go 2 kokkusobivate videolarüngoskoopide kasutamist.

Tooteteave

GlideScope'i videolarüngoskoobid ühendavad kordus- ja ühekordselt kasutatavates versioonides uuenduslikud disainid, et võimaldada intubeerimist mitmesuguste patsienditüüpide, -kaalude ja kliiniliste olude korral. GlideScope'i videolarüngoskoobid on välja töötatud suure eraldusvõimega hingamisteede vaate kuvamiseks koos kokkusobivate GlideScope'i videomonitoridega kasutamisel.

Teie videomonitoriga kokkukuuluvad juhendid saate veebilehelt verathon.com/service-and-support või võtke ühendust Verathoni klienditeenindusega. Teabe saamiseks monitori, kaabli ja endoskoobi kokkusobivuse kohta vt [Sobivus](#) (leheküljel 14).

Kasutusotstarve

Need komponendid on mõeldud kasutamiseks kvalifitseeritud töötajatele, et saada meditsiiniliste protseduuride jaoks selge ja takistusteta ülevaade hingamisteedest ja häälekurdudest.

Oluline toimivus

Oluline toimivus on süsteemi toimivus, mis on vajalik vastuvõetamatu riski välistamiseks. Sobiva monitoriga ühendatuna tagab nende komponentide oluline toimivus selge vaate häälekurrudest.

Kasutusotstarbelised keskkonnad

GlideScope'i süsteemid on ette nähtud kasutamiseks kutselistes tervishoiukeskkondades, nt haiglates.

Kui välja arvata videopulgad, saab monitoriga GlideScope Go 2 kokkusobivaid GlideScope'i videolarüngoskoope kasutada ka erakorralise meditsiini osakondades (EMO) ja nende tööd on kontrollitud järgmiste kiirabisõidukitega: furgoonid, pikapid, bussid ja õhusõidukid (helikopterid ja lennukid).

Ettekirjutuse avaldus

Ettevaatust: Föderaalseadused (Ameerika Ühendriigid) lubavad seda seadet müüa ainult arstil või arsti ettekirjutusel.

Neid komponente võivad kasutada ainult koolitatud ja arsti volitatud isikud või tervishoiuteenuse osutajad, kes on läbinud patsiendihooldusteenuseid pakkuva asutuse koolituse ja saanud selleks volituse.

Teatis kõigile kasutajatele

Verathon soovib kõigil kasutajatel see juhend läbi lugeda, enne kui nad komponente kasutama hakkavad. Vastasel juhul võib patsient viga saada, süsteemi toimivus häiruda ja süsteemi garantii tühiseks muutuda. Verathon soovib uutel GlideScope'i kasutajatel

- saada juhised kvalifitseeritud asjatundjalt,
- harjutada enne kliinilist kasutamist süsteemi mannekeeni peal,
- koguda kliinilisi kogemusi ilma hingamisteede kõrvalekalleteta patsientidega.

Hoiatused ja ettevaatusabinõud

Hoiatused viitavad, et seadme kasutamine või väärkasutamine võib tekitada vigastusi, surma või muid tõsiseid kõrvaltoimeid. *Ettevaatusabinõud* viitavad sellele, et seadme kasutamine või valesti kasutamine võib tekitada probleeme, nt talitlushäireid, rikkeid või seadme kahjustusi. Pöörake kogu kasutusjuhendis tähelepanu jaotistele pealkirjaga „Oluline“, mis sisaldavad järgmiste ettevaatusabinõude meeldetuletusi või kokkuvõtteid, kuna need kehtivad konkreetse komponendi või kasutusolukorra puhul. Pöörake tähelepanu järgmistele hoiatustele ja ettevaatusabinõudele.

Hoiatused: Kasutamine



HOIATUS

Enne iga kasutuskorda veenduge, et seade töötaks õigesti ja sellel ei oleks kahjustusi. Ärge kasutage seda toodet, kui seade näib kahjustatud olevat. Pöörduge hooldustööde tegemiseks kvalifitseeritud töötajate poole.

Veenduge alati, et alternatiivsed hingamisteede juhtimise meetodid ja seadmed oleksid käepärast.

Teavitage Verathoni klienditeenindust kõigist oletatavatest vigadest. Vaadake kontaktteavet veebilehelt verathon.com/service-and-support.



HOIATUS

Kaasaskantavaid raadiosideseadmeid (sh välisseadmeid, nt antennikaableid ja välisantenne) ei tohi kasutada kuni 30 cm (12 tolli) kaugusel süsteemi mistahes osast, k.a kaablitest, mille Verathon on määranud või mida Verathon pakub kasutamiseks selle süsteemiga. Kui vahekaugust ei hoita, võib süsteemi jõudlus halveneda ja kujutise kuvamine häiruda.



HOIATUS

Kui juhite endotrahheaalitoru videolarüngoskoobi distaalotsani, veenduge, et vaataksite patsiendi suhu, aga mitte ekraanile. Ekraanile vaatamise korral võite vigastada nt mandleid või pehmet suulage.



HOIATUS

Ärge pange videopulka hoidikusse, kui mõni komponent on saastunud.



HOIATUS

Videolarüngoskoobi kaamerat ümbritsev piirkond võib patsiendiga kokku puutuda ja selle temperatuur võib tavapärase töö käigus ületada temperatuuri 41 °C (106 °F). Patsiendi kokkupuutumine selle laba piirkonnaga on intubeerimisel ebatõenäoline, sest see takistaks kaamera vaadet. Ärge hoidke seda laba piirkonda patsiendiga kontaktis kauem kui 1 minut; võimalik on tekitada termokahjustusi, näiteks põletada limaskesta.

Hoiatused: Töötlemine



HOIATUS

Korduskasutatavad videolarüngoskoobid ja videokaablid tarnitakse mittesteriilsena ning need tuleb enne esimest kasutamist puhastada ja desinfitseerida.



HOIATUS

Puhastamine on ülioluline, et tagada komponendi valmisolek desinfitseerimiseks või steriliseerimiseks. Kui seadet ei puhastata korralikult, võib see pärast desinfitseerimis- või steriliseerimisprotseduuri olla endiselt saastunud.

Puhastamisel veenduge, et seadme pinnalt saaksid eemaldatud kõik võõrkehad. See võimaldab valitud desinfitseerimismeetodi toimeainetel mõjuda kõikidele pindadele.



HOIATUS

Seda toodet tohib puhastada, desinfitseerida või steriliseerida ainult GlideScope'i ja GlideRite'i toodete töötlemisjuhendis (osa number 0900-5032) esitatud heakskiidetud menetlustega. Verathon soovib loetletud puhastus-, desinfitseerimis- ja steriliseerimismeetodeid tõhususe või komponentide materjalidega sobivuse alusel.



HOIATUS

Puhastus-, desinfitseerimis- ja steriliseerimistoodete saadavus on riigiti erinev ja Verathon ei suuda igal turul saadavaid tooteid katsetada. Küsige lisateavet Verathon klienditeeninduselt. Vaadake kontaktteavet veebilehelt verathon.com/service-and-support.



HOIATUS

Korduskasutatav videolarüngoskoop Titanium on hingamisteega kokku puutuv poolkriitiline seade. Seda tuleb pärast iga kasutuskorda põhjalikult puhastada ja kõrgetasemeliselt desinfitseerida.



HOIATUS

Kuna toode võib saastuda inimese vere või kehavedelikega, mille kaudu võivad levida patogeened, peavad kõik puhastusseadmed olema kooskõlas Ameerika Ühendriikide standardiga OSHA Standard 29 CFR 1910.1030 „Vere kaudu levivad patogeened“ või võrdväärse standardiga.



HOIATUS

Ärge kasutage, töödelge ega steriliseerige ühekordselt kasutatavaid komponente korduvalt. Korduskasutamine, töötlemine või steriliseerimine võib komponendi või süsteemi saastata.



HOIATUS

Teavet soovitatavate töötlemislahuste käsitlemise ja kõrvaldamise kohta vaadake lahuse tootja juhistest.



HOIATUS

Enne iga komponendi desinfitseerimist või steriliseerimist veenduge, et see oleks täiesti puhas. Vastasel juhul ei pruugi desinfitseerimis- või steriliseerimisprotseduur kogu saastet eemaldada. See suurendab nakkusohtu.



HOIATUS

Ärge kasutage, töödelge ega steriliseerige ühekordselt kasutatavaid komponente korduvalt. Korduval kasutamisel, töötlemisel või steriliseerimisel võib tekkida seadme saastumise oht.

Hoiatused: Tooteohutus



HOIATUS

Elektrilöögiohu vähendamiseks kasutage ainult Verathon'i soovitatud tarvikuid ja välisseadmeid.



HOIATUS

Elektrilöögioht. Ärge püüdke süsteemi komponente avada. Avamine võib kasutajat raskelt vigastada või kahjustada seadet ja tühistada garantii. Kõikide hooldusvajaduste korral võtke ühendust Verathon'i klienditeenindusega.



HOIATUS

Muude kui Verathoni määratud või tarnitud tarvikute ja kaablite kasutamine võib põhjustada süsteemis elektromagnetilisi rikkeid, sh suurendada kiirgumist või vähendada häirekindlust. See võib põhjustada seadme talitlushäireid, protseduuri viivitusi või mõlemat.



HOIATUS

Seadme muutmine ei ole lubatud.

Ettevaatusabinõud



ETTEVAATUST

Süsteem sisaldab elektroonilisi osi, mida ultraheliseade ja automaatne pesur võivad kahjustada. Ärge kasutage toote puhastamiseks ultraheliseadet ega automaatset pesurit, mida Verathon ei ole heaks kiitnud.



ETTEVAATUST

Ärge kasutage videolarüngoskoopide puhastamisel metallharju, abrasiivseid harju, küürimispadjakesi ega jäiku tööriistu. Need kriimustavad seadme või kaamerat ja valgusallikat kaitsva akna pinda, mis võib seadet püsivalt kahjustada.



ETTEVAATUST

Süsteemidel Video Baton võib kasutada pleegitusvahendit, kuid pöörake erilist tähelepanu roostevabast terasest osadele, kuna pleegitusvahend võib roostevaba terast söövitada.



ETTEVAATUST

Ärge kasutage ühekordselt kasutatavat videolarüngoskoopi sisaldava pakendi avamiseks nuga ega muud teravat eset ning ärge kasutage komponente, kui nende pakendid on kahjustatud.



ETTEVAATUST

Ainult Euroopa Liidu puhul: Kui selle toote kasutamise ajal juhtub tõsine vahejuhtum, peate viivitamatult teavitama ettevõtet Verathon (või selle autoriseeritud esindajat), selle liikmesriigi pädevat asutust, kus juhtum aset leidis, või mõlemat.



ETTEVAATUST

Elektriliste meditsiiniseadmete kasutamisel on vaja elektromagnetilise ühilduvuse (EMC) tagamiseks rakendada erilisi ettevaatusabinõusid ning need seadmed tuleb paigaldada ja neid tuleb kasutada selles juhendis esitatud juhiste järgi. Vaadake lisateavet elektromagnetilise ühilduvuse jaotisest.

Vältige süsteemi GlideScope kasutamist teiste seadmete kõrval või nendega virmastatuna. Kui külgnev või virmastatud kasutamine on vajalik, jälgige süsteemi, et kontrollida selle normaalset talitlust konfiguratsioonis, milles seda kasutatakse.

Seade võib kiirata raadiosagedusenergiat ja väga tõenäoliselt ei tekita see kahjulikke raadiohäireid teistele läheduses asuvatele seadmetele. Ei ole tagatud, et konkreetset konfiguratsioonis häireid ei esine. Häirete esinemise ilminguks võib muu hulgas olla selle seadme või teiste seadmete talitluse halvenemine, kui seadmeid kasutatakse samal ajal. Kui see juhtub, proovige häired kõrvaldada järgmiste meetmetega.

- Lülitage läheduses asuvaid seadmeid sisse ja välja, et teha kindlaks häire allikas.
- Muutke selle seadme või muude seadmete suunda või asukohta.
- Suurendage seadmete vahekaugust.
- Ühendage seade sellise voluringi pistikupessa, millesse ei ole ühendatud teisi läheduses asuvaid seadmeid.
- Kõrvaldage elektromagnethäire (EMI) või vähendage seda tehniliste lahendustega (nt varjestamisega).
- Ostke meditsiiniseadmed, mis vastavad standardi IEC 60601-1-2 EMC nõuetele.

Pidage meeles, et kaasaskantavad ja mobiilsed raadiosideseadmed (mobiiltelefonid jne) võivad mõjutada elektrilisi meditsiiniseadmeid. Rakendage töö ajal vajalikke ettevaatusabinõusid.

Ettevaatusabinõud: Töötlemine



ETTEVAATUST

Ärge viige süsteemi komponente nende hoiukohtadesse tagasi enne, kui need on põhjalikult puhastatud ja vajaduse korral desinfitseeritud või steriliseeritud. Saastunud komponentide viimine hoiukohtadesse suurendab nakkusohtu.



ETTEVAATUST

Soovitusi töötlemisvahendi käsitlemise ja kõrvaldamise kohta vaadake töötlemisvahendi tootja juhendist.



ETTEVAATUST

Verathoni süsteemide korduskasutatavaid komponente ei tarnita steriilsetes tingimustes. Puhastage ja vajaduse korral desinfitseerige või steriliseerige need enne esimest kasutamist. Vastasel korral suureneb nakkusoht.



ETTEVAATUST

Ärge kasutage kaamerate või ekraanide puhastamisel abrasiivseid harju, patju ega tööriistu. Need esemed võivad kriimustada läbipaistvaid plastosi ja seadet jäädavalt kahjustada.



ETTEVAATUST

Ärge kasutage Verathoni toote puhastamiseks ultraheliseadet ega automaatset pesurit, välja arvatud juhul, kui kasutate puhastamiseks toodetega ühilduvaid süsteeme, mille on Verathon heaks kiitnud. Verathoni muude toodete puhastamine ultraheliseadme või automaatse pesuri või ühilduvate automaatsete puhastussüsteemide nimekirjas loetlemata pesusüsteemidega võib toodet kahjustada.



ETTEVAATUST

Seadme püsiva kahjustamise oht. Toode on tundlik kuumuse suhtes, mis tekitab elektroonikale kahjustusi. Vältige süsteemi sattumist üle 60 °C (140 °F) temperatuuriga keskkonda ja ärge kasutage autoklaave ega pastöriseerimisseadmeid. Selliste meetodite kasutamine süsteemi puhastamiseks, desinfitseerimiseks või steriliseerimiseks tekitab seadmele püsivaid kahjustusi ja muudab garantii kehtetuks. Heakskiidetud puhastustoimingute ja -toodete loendit vaadake GlideScope'i ja GlideRite'i toodete töötlemisjuhendist (osa number 0900-5032).

Labad, pulgad ja kaablid

GlideScope'i videolarüngoskoobid on saadaval järgmistes vormides.

- Korduskasutatavad videolarüngoskoobid GlideScope Titanium
- Ühekordselt kasutatavad videolarüngoskoobid GlideScope Spectrum
- Ühekordselt kasutatavad videolarüngoskoobid GlideScope Spectrum QC
- GlideScope'i AVL-videopulgad kasutamiseks ühekordselt kasutatavate GVL-stabilisaatoritega (labadega)
- Videopulk GlideScope 2.0 kasutamiseks ühekordselt kasutatavate GVL-stabilisaatoritega (labadega)
- Videopulk GlideScope QC kasutamiseks ühekordselt kasutatavate GVL-stabilisaatoritega (labadega)
- GlideScope'i videopulk ClearFit kasutamiseks ühekordselt kasutatavate katetega (labadega)

Märkus. Teabe saamiseks korduskasutatavate videolarüngoskoopide, ühekordselt kasutatavate videolarüngoskoopide, GVL-stabilisaatorite ja Clearfit-katete ligikaudsete massivahemike kohta vt Endoskoobi ettevalmistus (leheküljel 23).

Videolarüngoskoobid

Korduskasutatavad videolarüngoskoobid Titanium

Korduskasutatavad videolarüngoskoobid GlideScope Titanium on valmistatud vastupidavast ja kergest titaanist, mis võimaldavad madala profiiliga labadisaine optimaalsema manööverdamisvõime ja tööruumi jaoks. Videolarüngoskoop on ühendatud videomonitoriga korduskasutatava videokaabli abil. Korduskasutatavad videolarüngoskoobid Titanium on saadaval ainulaadselt nurgelises LoPro-stiilis ja Mac-stiilis.

Joonis 1. Korduskasutatavad videolarüngoskoobid GlideScope Titanium



Ühekordselt kasutatavad videolarüngoskoobid Spectrum

Ühekordselt kasutatavad videolarüngoskoobid Spectrum QC on täiesti ühekordselt kasutatavad videolarüngoskoobid, milles on ühendatud valgustustehnoloogia tippsaavutused kujutise heleduse ja selguse optimeerimiseks kogu intubatsioonitoimingu vältel. Ühekordselt kasutatavad larüngoskoobid on ühendatud kärupõhiste videomonitoridega kaabli Smart Cable või QuickConnect abil ja on saadaval ainulaadselt nurgelistes stiilides LoPro (Spectrum) ja Hyperangulated (Spectrum QC) ning stiilides Miller ja Mac.

Spectrum LoPro S3, LoPro S4, hüpernurk S3, hüpernurk S4, DirectView MAC S3, DirectView MAC S4 sobivad kokku funktsiooniga Dynamic Light Control, mis on saadaval monitoridel GlideScope Core.

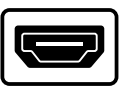
Spectrum QC ja Spectrum QC eco on funktsioonide, toimimise ja hoolduse poolest samaväärsed.

Tabel 1. GlideScope'i monitori ja ühenduse sobivus

ÜHENDUSE TÜÜP	SOBIVUS			
	GlideScope Core	GlideScope'i videomonitor	GlideScope Go	GlideScope Go 2
 QuickConnect (Spectrum QC)	●			●
 HDMI (ühekordselt kasutatav Spectrum)	●	●	●	

Märkus. Teabe saamiseks selle kohta, milliseid kaableid nende videolarüngoskoopide ühendamisel monitoriga GlideScope Core või GlideScope'i videomonitoriga kasutada, vt jaotis [Sobivus](#).

Joonis 2. Ühekordselt kasutatavad videolarüngoskoobid

						
Liitmik	Suurus	LoPro	Hüpernurk	MAC	DirectView MAC	Miller
 Ühekordselt kasutatav Spectrum	S00					
	S0					●
	S1	●				●
	S2	●				
	S2.5	●				
	S3	●			●	
	S4	●			●	
	S5					
 Spectrum QC	S00					●
	S0					●
	S1		●	●		●
	S2		●	●		●*
	S2.5		●			
	S3		●*	●*		
	S4		●	●		
	S5					

Videopulgad

AVL, videopulk 2.0, videopulk QC ja stabilisaatorid

Selles jaotises käsitletavat videopulgad ühendavad suure eraldusvõime ja värvilise digikaamera integreeritud LED-valgusallikaga ning uduvastase funktsiooniga Reveal. Videopulgad ühendatakse kärupõhiste videomonitoridega püsiintegratsiooniga videokaabli abil (AVL-videopulgad) või eraldi kaabliga Smart Cable (videopulk 2.0) või kaabliga QuickConnect (GlideScope'i videopulk QC). Videopulgad on saadaval kahes suuruses ning ette nähtud kasutamiseks ühekordselt kasutatavate GVL-stabilisaatoritega. GVL-stabilisaatorid on saadaval laias suurusevalikus, et kliinilised töötajad saaksid täita väga mitmesuguste patsientide konkreetseid vajadusi.

Märkus. Verathoni poolt mittetarnitud tarvikute kasutamisel koos Verathoni videopulkadega pole ohutust ega tõhusust kontrollitud. Selliste tarvikute kasutamine on kasutaja vastutusel ja äranägemisel.

Iga GVL-stabilisaatori suurus on ette nähtud kindla videopulga suuruse jaoks, nagu kujutab Tabel 2.

Tabel 2. AVL-videopulga ja GVL-stabilisaatori sobivus

VIDEOPULGA SUURUS	SOBIVAD GVL-STABILISAATORI SUURUSED					
	0	1	2	2,5	3	4
1–2	●	●	●	●		
3–4 (suur)					●	●

Joonis 3. Videopulgad



AVL-videopulk 1–2



AVL-videopulk 3–4



Videopulk 2.0,
suur (3–4)



GlideScope'i
videopulk QC, suur

Joonis 4. Ühekordselt kasutatavad stabilisaatorid



GVL-stabilisaator,
suurus 0



GVL-stabilisaator,
suurus 1



GVL-stabilisaator,
suurus 2



GVL-stabilisaator,
suurus 2,5



GVL-stabilisaator,
suurus 3



GVL-stabilisaator,
suurus 4

Videopulk ClearFit ja katted

Korduskasutatavad videopulgad ClearFit ühendavad suure eraldusvõime ja värvilise digikaamera integreeritud LED-valgusallikaga ning uduvastase funktsiooniga Reveal. Videopulga ClearFit saab ühendada otse GlideScope Go 2 monitoridega või eraldi Spectrum QC kaabli abil kärupõhiste videomonitoridega. Videopulk ClearFit on konstrueeritud nii, et see reguleerib automaatselt oma pikkust ja seda saab kasutada ClearFit-katetega laias suuruste valikus, võimaldades arstidel tulla toime paljude patsientide erivajadustega.

Märkus. Verathoni poolt mittetarnitud tarvikute kasutamisel koos Verathoni videopulkadega pole ohutust ega tõhusust kontrollitud. Selliste tarvikute kasutamine on kasutaja vastutusel ja äranägemisel.

Joonis 5. Videopulk ClearFit



Joonis 6. ClearFit-katted



ClearFit Hyperangle 3



ClearFit Hyperangle 4



ClearFit Miller 2



ClearFit MAC 2



ClearFit MAC 3



ClearFit MAC 4

Videokaablid

OLULINE

Kaabli Core 2 m QuickConnect kasutamisel veenduge, et Core 15 monitori tarkvara oleks värskendatud järgmisele või uuemale versioonile.

- Versioon 1.8 – Core 15 FHD (0570-0437)
- Versioon 1.10 – Core 15 (0570-0404)

Selle juhendi videolarüngoskoobid vajavad kärupõhiste monitoridega ühendamiseks videokaablit. Kui pole öeldud teisiti, tähistab selles dokumendis termin *videokaabel* nii kaableid Smart Cable kui ka videokaableid. Teabe saamiseks videolarüngoskoopide, pulkade, kaablite ja monitoride kokkusobivuse kohta vt [Sobivus](#) (leheküljel 14).

Joonis 7. GlideScope'i kaablid*

Spectrum Smart Cable



Titaniumi videokaabel



GlideScope Core'i videokaabel



GlideScope Core'i Smart Cable



GlideScope Core'i kaabel QuickConnect



GlideScope Core'i 2 m kaabel QuickConnect

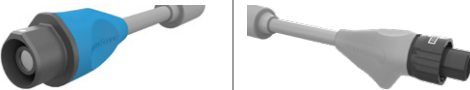
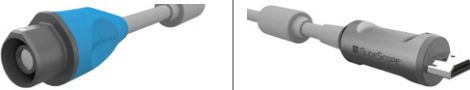


* Kaablid on illustratiivsetel kaalutlustel lühemad. Kaablite mõõtmete kohta vt [Komponentide tehnilised andmed](#) (leheküljel 36)

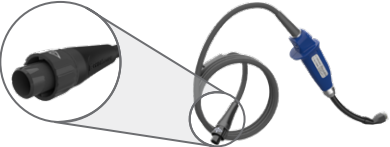
Sobivus

GlideScope'i komponendid võivad kokku sobida ka teiste GlideScope'i tootesarjadega. Komponentide kooksobivus monitoride, videokaablite ja endoskoopide vahel on esitatud järgmistes tabelites. Teie videomonitori kohta käiva teabe leiate veebilehelt verathon.com/service-and-support või võtke ühendust Verathoni klienditeenindusega.

Tabel 3. *GlideScope Core'i sobivus*

MONITOR	VIDEOKAABEL		ENDOSKOOP
	Monitoriga	Endoskoobiga	
GlideScope Core 	GlideScope Core'i videokaabel 		Titaniumi korduskasutatavad labad 
	GlideScope Core'i Smart Cable 		Video Baton 2.0 Large (3–4)  Ühekordselt kasutatavad labad Spectrum 
	GlideScope Core'i kaabel QuickConnect ja Core'i 2 m kaabel QuickConnect 		Videopulk ClearFit  Videopulk QC Large  Ühekordselt kasutatavad labad Spectrum QC 

Tabel 4. GlideScope'i videomonitori (GVM) ühilduvus

MONITOR	VIDEOKAABEL		ENDOSKOOP
	Monitoriga	Endoskoobiga	
GlideScope'i videomonitor 	Titaniumi videokaabel 		Korduskasutatav Titanium 
	Spectrum Smart Cable 		Video Baton 2.0 Large (3–4)  Ühekordselt kasutatavad labad Spectrum 
	Videopulk 3-4 		
	Videopulk 1-2 		

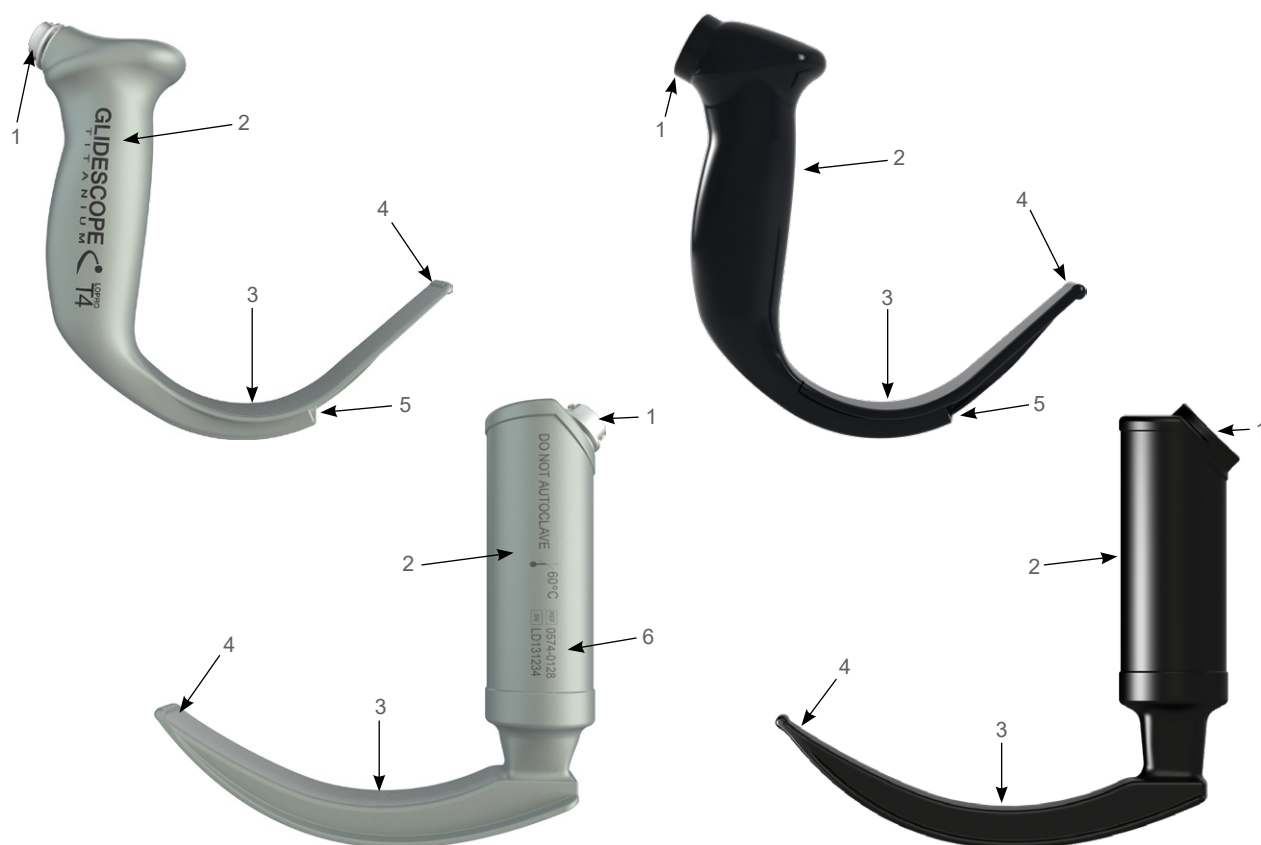
Tabel 5. GlideScope Go 2 sobivus

MONITOR	VIDEOKAABEL		ENDOSKOOP
	Monitoriga	Endoskoobiga	
	Kaabel puudub. Ühendus on otsene. 		Videopulk ClearFit  Videopulk QC Large  Ühekordselt kasutatavad labad Spectrum QC 

Komponendid

Videolarüngoskoobid

Joonis 8. Videolarüngoskoopide Titanium ja Spectrum komponendid

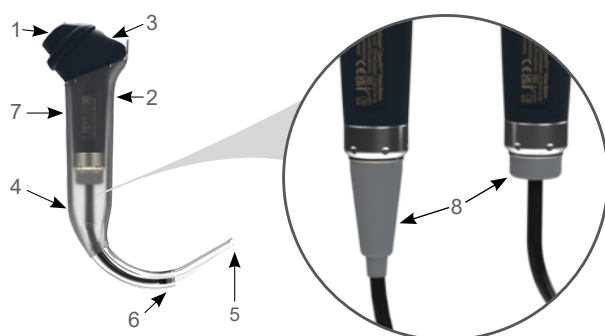


Tabel 6. Videolarüngoskoobi komponendid

JOONISE TÄHISTUS	KOMPONENT	MÄRKUSED
1	Liitmik	—
2	Käepide	—
3	Laba	Eri stiilid, suurused ja ehitused.
4	Distaalots	—
5	Kaamera ja valgusallikas	Suur eraldusvõime, värvikaamera integreeritud LED-valgusallikaga.
6	Toote number ja seerianumber	See on korduskasutatavate videolarüngoskoopide käepideme vasakul küljel.

Videopulgad ClearFit

Joonis 9. Videopulga ClearFit komponendid ja katted

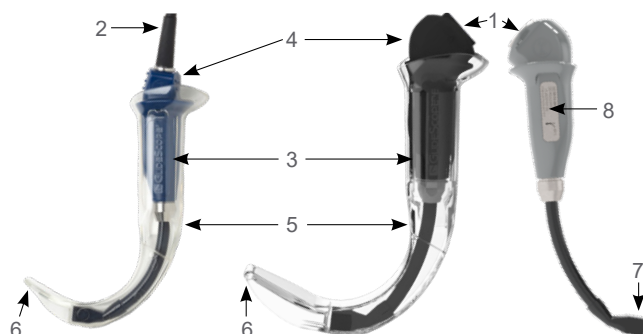


Tabel 7. Videopulga ClearFit komponendid ja katted

JOONISE TÄHISTUS	KOMPONENT	MÄRKUSED
1	Liitmik	—
2	Käepide	—
3	Pulk	Korduskasutatav kaamera, mis ühildub ühekordselt kasutatavate ClearFit-katetega.
4	Ühekordselt kasutatavad ClearFit-katted	Saadaolevate kaante suuruste ja stiilide loend: vt Videopulk ClearFit ja katted (leheküljel 12).
5	Distaalots	—
6	Kaamera ja valgusallikas	Suur eraldusvõime, värvikaamera integreeritud LED-valgusallikaga.
7	Silt	Toote number ja seerianumber.
8	Sissetõmmatav koonus	Võimaldab videopulgal oma pikkust automaatselt reguleerida, et see sobiks kõigile ClearFit-katete stiilidele ja suurustele.

AVL-videopulgad, videopulgad 2.0 ja videopulgad QC

Joonis 10. Videopulkade komponendid ja GVL-stabilisaatorid



Tabel 8. Videopulkade komponendid ja GVL-stabilisaatorid

JOONISE TÄHISTUS	KOMPONENT	MÄRKUSED
1	Liitmik	—
2	Videokaabel	Integreeritud AVL-videopulkadesse.
3	Käepide	—
4	Pulk	Korduskasutatav kaamera on kokkusobiv ühekordselt kasutatavate GVL-stabilisaatoritega.
5	Ühekordselt kasutatav GVL-stabilisaator	Saadaolevate GVL-stabilisaatorite suuruste loend: vt Videopulk ClearFit ja katted (leheküljel 12).
6	Distaalots	—
7	Kaamera ja valgusallikas	Suur eraldusvõime, värvikaamera integreeritud LED-valgusallikaga.
8	Silt	Toote number ja seerianumber.

Videokaablid

Joonis 11. Videokaabli komponendid



Tabel 9. Videokaabli komponendid

JOONISE TÄHISTUS	KOMPONENT	MÄRKUSED
1	Liitmik	Kaablid on saadaval mitmesuguste liitmikukonfiguratsioonidega. Lisateabe saamiseks vt Sobivus (leheküljel 14).
2	Kaabel*	—
3	Elektroonika	Ainult nutikad kaablid.

* Kaabel on illustratiivsetel kaalutlustel lühem.

Seadistamine



Enne järgmiste toimingute tegemist lugege jaotist [Hoiatused ja ettevaatusabinõud](#).

Selles peatükis käsitletakse videomonitori, videokaabli ja endoskoobi ühendamist. Videokaabel ühendab endoskoobi monitoriga, annab komponendile toite ja edastab endoskoobi kaamerast andmeid monitori.

Enne kui saate süsteemi esimest korda kasutada, tuleb komponendid üle vaadata, süsteem seadistada ja teha toimivuskatse, nagu soovitab Verathon. Tehke järgmised protseduurid.

1. [Esmane ülevaatus](#) – Vaadake komponendid üle, et neil poleks mis tahes ilmseid füüsilisi kahjustusi, mis võivad olla tekkinud tarne käigus.
2. [Videokaabli või endoskoobi ühendamine monitoriga](#) – Ühendage videokaabel, mis annab endoskoobile toite ja edastab videosignaali monitori. Kui kaablit pole vaja, ühendage endoskoop otse monitoriga.
3. [Endoskoobi ühendamine videokaabliga](#) – Ühendage endoskoop, milles on kaamera ja valgusallikas.
4. [Töökorra kontrollimine](#) – Enne seadme esmakasutust tehke funktsioonikontroll veendumaks, et süsteem toimib korralikult.

Toiming 1. Esmane ülevaatus

Verathon soovitab, et komponendi kättesaamisel teeks sellega tuttav operaator sellele täieliku visuaalse ülevaate, et sel poleks mis tahes ilmseid füüsilisi kahjustusi, mis võivad olla tekkinud tarne käigus.

1. Veenduge, et kättesaadud komponendid oleksid teie süsteemi jaoks sobivad, vt süsteemiga kaasasolev loend pakendis.
2. Vaadake komponendid üle, et need poleks kahjustatud.
3. Kui mis tahes komponent on puudu või kahjustatud, teatage tarnijat ja Verathoni klienditeenindust või kohalikku esindajat. Vaadake kontaktteavet veebilehelt verathon.com/service-and-support.

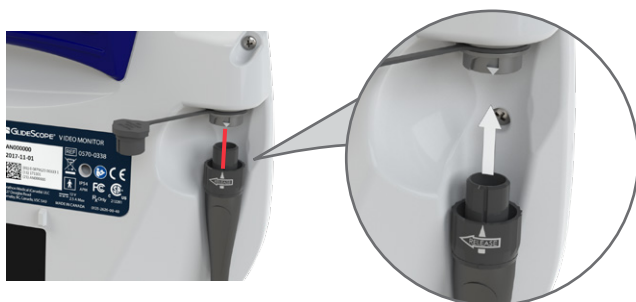
Toiming 2. Videokaabli või endoskoobi ühendamine monitoriga

See protseduur annab põhijuhised videokaabli või endoskoobi ühendamiseks monitoriga. Üksikasjaliku teabe saamiseks kokkusobivate monitoride kohta vt [Sobivus](#) (leheküljel 14). Teabe saamiseks kindla monitori kohta vaadake selle kasutus- ja hooldusjuhend või võtke ühendust Verathoni klienditeenindusega.

MONITORID KAABLITEGA

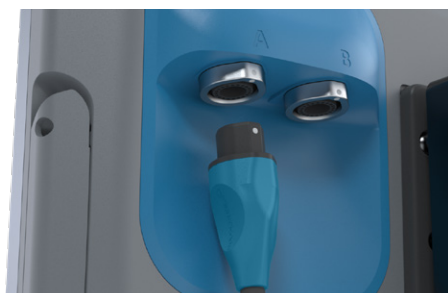
Etapiga 1. GlideScope'i videomonitor

1. Veenduge enne videokaabli või Smart Cable'i ühendamist, et videomonitor oleks välja lülitatud.
2. Joondage videokaablil olev nool videokaabli pesal oleva noolega ja sisestage seejärel kaabel pesa. Kui kaabel on ühendatud, kuulete klõpsatust.



Etapiga 2. Core'i videomonitor

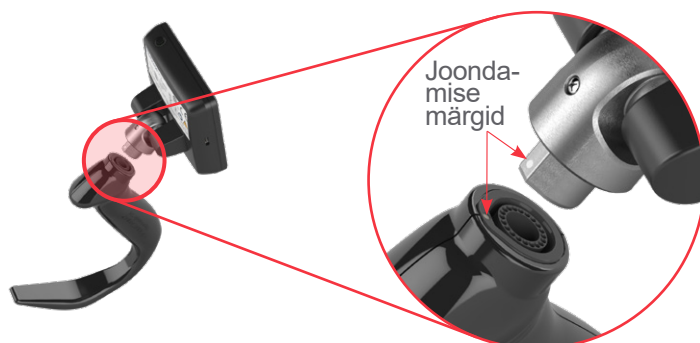
1. Joondage kaablipistikul olev täpp monitori videopistikul oleva täpiga ja seejärel sisestage kaabel lõpuni. Pistik kinnitub magnetitega monitori külge.



ENDOSKOOPIDEGA OTSE ÜHENDATAVAD MONITORID

Etapiga 3. Videomonitor Go 2

1. Joondage monitoril olev märgis pulgal või ühekordselt kasutataval labal oleva märgisega ja seejärel sisestage laba või pulga pistik lõpuni laba või pulga pistikupessa.

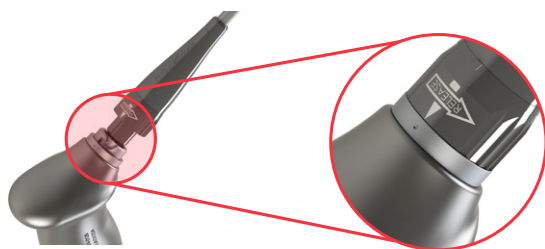


Toiming 3. Endoskoobi ühendamine videokaabliga

See protseduur annab põhijuhised endoskoopide ühendamiseks videokaablitega. Üksikasjaliku teabe saamiseks kokkusobivate endoskoopide kohta vt [Sobivus](#) (leheküljel 14).

Etapiga 1. Videokaablid korduskasutatavatele videolarüngoskoopidele

1. Joondage videokaablil ja endoskoobi pistikutel olevad joondusmärgised ja sisestage seejärel kaabel lõpuni endoskoobi pistikupessa. Kui kaabel on ühendatud, kuulete klõpsatust.



Etapiga 2. Kaablid Smart ja QuickConnect

Ühekordselt kasutatavad tarvikud on soovitatav kaabli ühendamisel pakendisse jätta ja neid mitte eemaldada enne, kui olete protseduuriks valmis. Nii saate tagada, et laba jääb võimalikult puhtaks, kuni olete valmis seda kasutama.

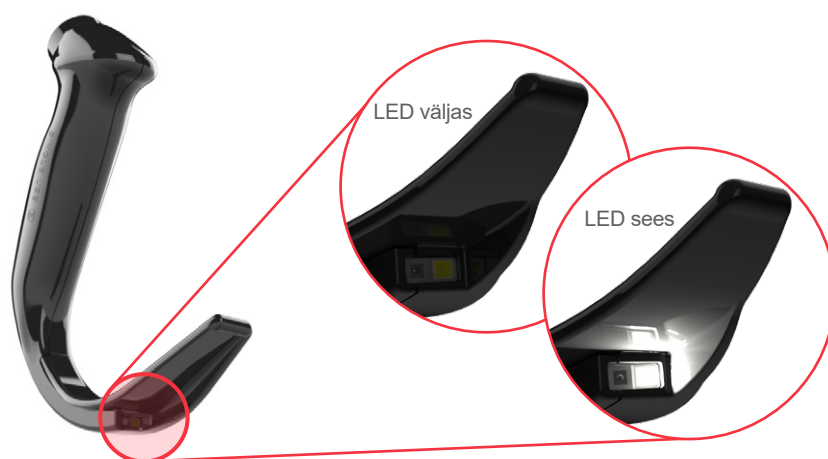
1. Joondage videokaablil ja endoskoobi pistikutel olevad joondusmärgised ja sisestage seejärel kaabel lõpuni endoskoobi pistikupessa.



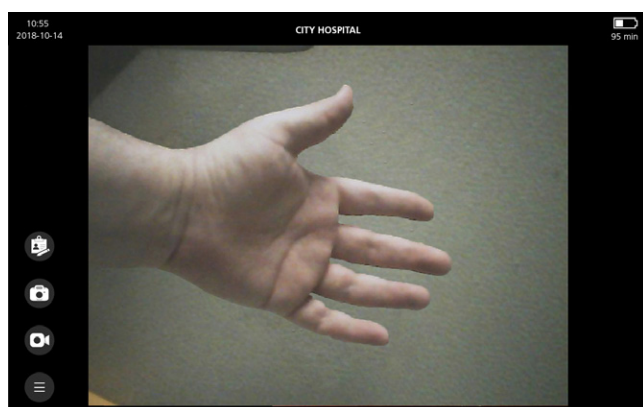
Toiming 4. Töökorra kontrollimine

Enne seadme esmakasutust tehke järgmine funktsioonikontroll veendumaks, et süsteem toimib korralikult. Võtke ühendust Verathoni kohaliku esindaja või Verathoni klienditeenindusega, kui teie süsteem ei toimi, nagu on allpool kirjeldatud. Vaadake kontaktteavet veebilehelt verathon.com/service-and-support.

1. Laadige monitori aku täis (see võib võtta kuni u 6 tundi).
2. Ühendage videokaabel ja endoskoop monitoriga. Teabe saamiseks kaabli ja endoskoobi konfiguratsioonide kohta, mis teie monitoriga kokku sobivad, vt [Seadistamine](#) (leheküljel 19).
3. Kui kasutate videopulka ClearFit, sisestage see kattesesse. Juhiste saamiseks vt [Videopulga ClearFit sisestamine kattesesse](#) lk leheküljel 24.
4. Vajutage **toitenuppu**. Monitor lülitub sisse.
5. Veenduge, et endoskoobi LED põleks.



6. Vaadake monitori ekraani ja veenduge, et kuvatav kujutis pärineks endoskoobist.



Märkus. Monitori vasakus ülanurgas võib esineda mõningast laba sissetungimist ja ülaserivas võib olla õhuke joon. Need laba servad jäävad vaatesse videolarüngoskoobis kasutatava kaamera lainurkobjektiivi tõttu. See kujutis annab intubatsioonitoimingu ajal võrdlusmomendi ja tagab, et monitoril oleks kujutise suund õige.

7. Monitori toimivuskontrolli tegemiseks vaadake oam monitori kasutus- ja hooldusjuhendi protseduuri **Toimivuskontroll**.

Seadme kasutamine



Enne järgmiste toimingute tegemist lugege jaotist [Hoiatused ja ettevaatusabinõud](#).

Enne kui seadet kasutama hakkate, seadistage see peatüki [Seadistamine](#) juhiste kohaselt ja seejärel tehke seadistuse kontrollimiseks protseduur [Töökorra kontrollimine](#).

Videopulgad ja korduskasutatavad videolarüngoskoobid Titanium on varustatud uduvastase funktsiooniga Reveal, mis vähendab kaamera udusust intubatsioonitoimingu ajal. Funktsiooni täielikuks optimeerimiseks peate laskma videolarüngoskoobil enne kasutamist soojeneda 30–120 sekundit olenevalt ümbritseva keskkonna temperatuurist ja kliinilise keskkonna niiskusest. Uduvastast funktsiooni pole vaja seadme kasutamiseks täielikult optimeerida: vajaduse korral võite alustada intubatsioonitoimingut kohe.

Märkus. Kui videolarüngoskoopi hoitakse külmades tingimustes, võib uduvastase funktsiooni optimaalseks toimimiseks vaja minna rohkem soojenemisaega.

Selles peatükis esitatakse järgmised protseduurid.

- [Endoskoobi ettevalmistus](#)
 - [Etapiga 1: Videopulk ClearFit](#)
 - [Etapiga 2: AVL, videopulk 2.0 ja videopulk QC](#)
 - [Etapiga 3: Kordus- ja ühekordselt kasutatavad videolarüngoskoobid](#)
- [Patsiendi intubeerimine](#)
 - [Etapiga 1: Laba LoPro või Hyperangle](#)
 - [Etapiga 2: Mac-tüüpi või Miller-tüüpi laba](#)

Toiming 1. Endoskoobi ettevalmistus

OLULINE

Veenduge, et iga komponent oleks korralikult puhastatud, desinfitseeritud või steriliseeritud peatükis [Töötlemine](#) esitatud juhiste kohaselt.

Etapiga 1. Videopulk ClearFit

Veenduge enne videokaabli ühendamist või eraldamist, et videomonitor oleks välja lülitatud.

1. Olenevalt kliinilisest hinnangust patsiendi kohta ning kliinilise töötaja kogemusest ja otsustusest valige patsiendi jaoks sobiv kate.

2. Tehke ühte järgmistest:

- Kui kasutate GlideScope Core'i videomonitori, ühendage videokaabel monitoriga.
- Kui kasutate GlideScope Go 2 videomonitori, ühendage videolarüngoskoop otse monitori külge.

Videolarüngoskoobi või kaabli ühendamise juhiste saamiseks vt [Videokaabli või endoskoobi ühendamine monitoriga](#) (leheküljel 20).

3. Kui kasutate GlideScope Core'i videomonitori koos videokaabliga, kinnitage videopulk ClearFit kaabli külge vastavalt juhistele, vt [Endoskoobi ühendamine videokaabliga](#) (leheküljel 21).
4. Lülitage videomonitor sisse.
5. Veenduge, et aku oleks küllaldaselt laetud. Vajaduse korral ühendage monitor otse toitega.

Videopulga ClearFit sisestamine kattesse

6. Avage ClearFit'i kattekott, kuid ärge eemaldage seda pakendist enne, kui olete valmis intubatsiooni alustama. Nii tagate, et kate jääb võimalikult puhtaks.

Märkus. Kui eemaldate katte pakendist, vaadake stabilisaator üle ja veenduge, et kõik välispinnad oleksid vabad soovimatutest konarustest, teravatest servadest, eenditest ja mõradest.

7. Viige videopulga küljel olev logo kohakuti kaane küljel oleva logoga, et videopulka tagurpidi ei sisestataks.



8. Lükake videopulka kattesse, kuni lukustusklamber läheb klõpsuga oma kohale.



Etapiga 2. AVL, videopulk 2.0 ja videopulk QC

Veenduge enne videokaabli ühendamist või eraldamist, et videomonitor oleks välja lülitatud.

1. Olenevalt kliinilisest hinnangust patsiendi kohta ning kliinilise töötaja kogemusest ja otsustusest valige patsiendi jaoks sobiv videopulga ja GVL-stabilisaatori kombinatsioon.
2. Tehke ühte järgmistest:
 - Kui kasutate GlideScope Core'i videomonitori või GlideScope'i videomonitori, ühendage videokaabel monitoriga.
 - Kui kasutate GlideScope Go 2 videomonitori, ühendage videolarüngoskoop otse monitori külge.Videolarüngoskoobi või kaabli ühendamise juhiste saamiseks vt [Videokaabli või endoskoobi ühendamine monitoriga](#) (leheküljel 20).
3. Kui kasutate suurt videopulka Video Baton Large 2.0 (3–4) koos videokaabliga, kinnitage videopulk kaabli külge, vt [Endoskoobi ühendamine videokaabliga](#) (leheküljel 21).
4. Lülitage videomonitor sisse.
5. Veenduge, et aku oleks küllaldaselt laetud. Vajaduse korral ühendage monitor otse toitega.

Videopulga sisestamine GVL-stabilisaatorisse

6. Avage stabilisaatori GVL Stat kotike, aga ärge eemaldage stabilisaatorit pakendist enne, kui olete valmis intubatsiooniks. Nii tagate, et kate jääb võimalikult puhtaks.

Märkus. Kui eemaldate-stabilisaatori pakendist, vaadake stabilisaator üle ja veenduge, et kõik välispinnad oleksid vabad soovimatutest konarustest, teravatest servadest, eenditest ja mõradest.

7. Viige videopulga küljel olev logo kohakuti kaane küljel oleva logoga, et videopulka tagurpidi ei sisestataks.



8. Libistage videopulk GVL-stabilisaatorisse, kuni see klõpsatab paika.

Etapiga 3. Kordus- ja ühekordselt kasutatavad videolarüngoskoobid

1. Olenevalt kliinilisest hinnangust patsiendi kohta ning kliinilise töötaja kogemusest ja otsustusest valige patsiendi jaoks sobiv GlideScope'i videolarüngoskoop.
2. Ühendage videokaabel ja videolarüngoskoop monitoriga juhiste kohaselt, vt [Videokaabli või endoskoobi ühendamine monitoriga](#) (leheküljel 20).
3. Lülitage videomonitor sisse.
4. Veenduge, et aku oleks küllaldaselt laetud. Vajaduse korral ühendage monitor otse toitega.
5. Veenduge, et monitori ekraanil kuvatav kujutis pärineks videolarüngoskoobi kaamerast. Väike osa labast võib olla monitori ekraani vasakus ülanurgas või ülaservas nähtav.
6. Vajaduse korral laske uduvastasel funktsioonil 30–120 sekundit soojeneda.
Märkus. Uduvastase funktsiooni täielikuks optimeerimiseks vajalik aeg varieerub olenevalt temperatuurist ja niiskusest ümbritseva keskkonnas, kus seadet hoitakse või kasutatakse. Kui videolarüngoskoopi hoitakse külmades tingimustes, võib uduvastase funktsiooni optimaalseks toimimiseks vaja minna rohkem soojenemisaega.
7. Kui soovitakse uduvastaseid lisaeeliseid, võite rakendada ainet Dexide Fred või Dexide Fred Lite korduskasutatava laba kaameraaknale.* Kasutage lahust tootja juhiste kohaselt.

* Sobivust on näidatud korduskasutatavatel videolarüngoskoopidel kuni 100 tsükli korral.

Toiming 2. Patsiendi intubeerimine



Enne järgmiste toimingute tegemist lugege jaotist [Hoiatused ja ettevaatusabinõud](#).

OLULINE

Enne protseduuri alustamist veenduge, et monitori pilt oleks täpne ja moonutusteta või takistusteta.

Intubeerimisel soovitab Verathon kasutada ühte järgmistest tehnikatest, mis on asjakohased larüngoskoopia viisi jaoks. Enne protseduuri algust veenduge, et monitor saaks videolarüngoskoobist täpse kujutise.

Etapiga 1. Laba LoPro või Hyperangle

Kui kasutate Mac-tüüpi või Miller-tüüpi laba, jätkake järgmise etapiga, vt Mac-tüüpi või Miller-tüüpi laba.

1. Stabilliseerige patsiendi pea.
2. Vaadake suhu, sisestage laba keskjooneni ja seejärel sisestage ots orukesse.
3. Vaadake ekraani ja seejärel tõstke kõripealist kõri kuvamiseks.
4. Vaadake suhu ja seejärel viige labaga koos sisse endotrahheaaltoru.
5. Vaadake ekraani ja seejärel viige intubatsioon lõpule.
6. Kui kasutate GlideRite'i jäika stiletti, eemaldage see patsiendi jalgade suunas tõmbamise teel.

Etapiga 2. Mac-tüüpi või Miller-tüüpi laba

1. Kui patsiendi seisund seda võimaldab, paigutage pea nuusutamisasendisse.
2. Vaadake suhu, sisestage laba paremale küljele ja seejärel lükake keel vasakule.
3. Tõstke laba kõri paremaks kuvamiseks.
4. Vaadake suhu ja seejärel viige labaga koos sisse endotrahheaaltoru.
5. Viige intubatsioon lõpule.

Ettevalmistus ümbertöötlemiseks

See peatükk annab põhijuhised süsteemi lahtivõtmiseks ja süsteemi komponentide ettevalmistamiseks taastöötluseks. Lisateavet taastöötluse kohta leiate jaotisest [Töötlemine](#) (leheküljel 32)

Toiming 1. Videokaabli või endoskoobi eemaldamine monitorist

MONITORID KAABLITEGA

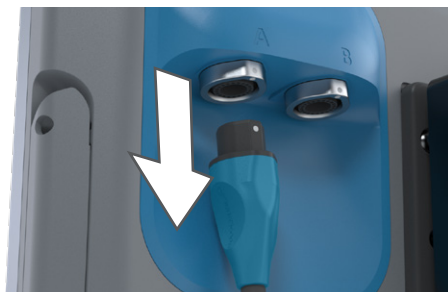
Etapiga 1. GlideScope'i videomonitor

1. Veenduge enne kaabli eraldamist, et videomonitor oleks välja lülitatud.
2. Keerake ühendusrõngast vabastusnoole suunas ja eemaldage seejärel pistik pesast.



Etapiga 2. Core'i videomonitor

3. Hoidke kaablipistikut ühe käega, toetage teisega monitori ning seejärel tõmmake. Kaabel eraldub monitorist.



ENDOSKOOPIDEGA OTSE ÜHENDATAVAD MONITORID

Etapiga 3. Videomonitor Go 2

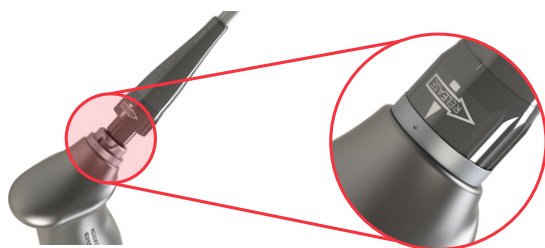
4. Hoidke monitori ühe käega ja endoskoobi korpust teisega ning seejärel tõmmake. Endoskoop eraldub monitorist.



Toiming 2. Endoskoobi eemaldamine videokaablist

Etapiga 1. Videokaablid korduskasutatavatele videolarüngoskoopidele

1. Hoidke endoskoopi ühe käega, keerake kaabli lukustusvõru võrul noolega näidatud suunas ning seejärel tõmmake. Endoskoop eraldub kaablist.



Etapiga 2. Kaablid Smart ja QuickConnect

2. Endoskoobi eraldamiseks videokaablist hoidke kaablipistikut ühe käega ja endoskoobi korpust teisega ning seejärel tõmmake. Videokomponent eraldub kaablist.



Etapiga 3. AVL-videopulgad

AVL-videopulkadel on sisseehitatud kaabel, mida ei saa eemaldada. Enne AVL-videopulkade puhastamist või desinfitseerimist veenduge, et kaitsekork oleks korralikult kaablipistiku peal. Ükski teine kaabel, laba ega videopulk ei vaja kaitsekatet.

1. Seadke videokaabli liitmiku ja kaitsekorgi joondamismärgid kohakuti ning seejärel sisestage kaitsekork täielikult liitmikusse. Kui kaitsekork on kindlalt kinni, peab liitmikul olev nool olema kohakuti korgil oleva täpiga.



Õige paigutus



Vale paigutus

2. Valikuliselt saate rakendada komponendile eelpuhastit, et takistada saasteainete kuivamist seadme pinna külge. Kehalised saasteained kipuvad kuivanuna tahkele pinnale kõvemini kinni jääma, nii et nende eemaldamine muutub keerulisemaks.

Toiming 3. Stabilisaatori või katte eemaldamine (ainult videopulgad)

Etapiga 1. GlideScope'i videopulgad ClearFit

Kate ClearFit Cover on ühekordselt kasutatav seade. Pärast kasutamist on kate bioloogiliselt ohtlik. See tuleb videopulga küljest eemaldada ning kohalike eeskirjade järgi kõrvaldada.

1. Hoidke katet ühes käes.
2. Painutage õrnalt lukustusklambrit, mis hoiab katet videopulga küljes, ja laske videopulgal kattest välja tulla.



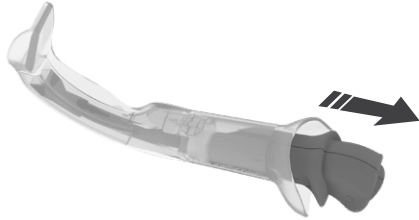
3. Eemaldage videopulk kate küljest täielikult. Ristsaastumise vähendamiseks veenduge, et videopulk ei puutuks kokku kate välispinna saastunud aladega.



Etapiga 2. GlideScope'i AVL-videopulgad, videopulgad 2.0 ja videopulgad QC

GVL Stat on ühekordselt kasutatav seade. Pärast kasutamist on stabilisaator bioloogiliselt ohtlik. See tuleb videopulga küljest eemaldada ning kohalike eeskirjade järgi kõrvaldada.

4. Hoidke stabilisaatorit ühe käega kinni.
5. Et videopulga eemaldamine stabilisaatori küljest ei nõuaks liiga suurt jõudu, pigistage pöidla ja nimetissõrmega õrnalt stabilisaatori kaelust.
6. Võtke teise käega kinni videopulgast ja tõmmake tugevalt.



Töötlemine

Mõni selles juhendis kirjeldatud komponent võib vajada kasutuskordade vahel või erijuhtudel puhastamist, kerget desinfitseerimist, tugevat desinfitseerimist või steriliseerimist. Teabe saamiseks nende komponentide puhastamise, desinfitseerimise ja steriliseerimise nõuete kohta vaadake GlideScope'i ja GlideRite'i toodete töötlemisjuhendit aadressil verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Hooldus ja ohutus



Enne järgmiste toimingute tegemist lugege jaotist [Hoiatused ja ettevaatusabinõud](#).

Korralised kontrollid

Verathon ei nõua korralisi kontrole, hooldust ega kalibreerimisi.

Teavitage Verathon klienditeenindust või kohalikku esindajat kõigist oletatavatest vigadest. Vaadake kontaktteavet veebilehelt verathon.com/service-and-support.

Elueerimise sobivus

Korduskasutatava videolarüngoskoobiga GlideScope Titanium kasutamiseks katsetas Verathon sobivust 1% naatriumdodetsüülsulfaadi (SDS) lahusega, mille pH oli 11,0.

SDSi lahust kasutatakse Euroopas tavaliselt elueerimislahusena, et koguda jääkvalgu proovid meditsiinivahenditelt või -seadmetelt, mida puhastatakse pärast patsiendi koega kokkupuudet. Seejärel uuritakse valguproovi lahust haigla puhastusprotsessi kontrollimiseks.

Katsest selgus, et 1% SDS-lahus, mille pH on 11,0, on keemiliselt sobiv korduskasutatavate videolarüngoskoopidega ega põhjusta kõrvalmõjusid, kui tehakse korduvat 30-minutilist leotamist 100 tsükli vältel.

Seadme parandamine

Süsteemi komponendid ei ole kasutajate hooldatavad. Verathon ei avalda ühtegi elektriskeemi, komponentide ja osade loendit, kirjeldust ega muud teavet, mida oleks vaja seadme ja selle tarvikute parandamiseks. Kõik hooldustööd peab tegema kvalifitseeritud tehnik.

Kui teil on küsimusi, võtke ühendust Verathon kohaliku esindaja või Verathon klienditeenindusega.

Seadme kõrvaldamine

Seadme kasutuselt kõrvaldamist elektri- ja elektroonikaseadmete romude käitlusnõuete kohaselt saab korraldada Verathon hoolduskeskuse kaudu. Teise võimalusena järgige ohtlike jäätmete kõrvaldamise kohalikke eeskirju.

Piiratud garantii

ALGNE KLIENDI TÄIELIKU HOOLDUSE GARANTII

Piiratud garantii („garantii“) annab Verathon Inc. („Verathon“) oma kliendile, edasimüüjale, originaalseadmete tootjale, lõppkasutajale vm ostjale („ostja“) GlideScope'i toote kohta („toode“) siin sätestatud tingimustel. Selle garantii tingimustele kehtivad standardsed müügitingimused või mis tahes eraldi läbiräägitud leping poolte vahel.

KATTE ULATUS Selle garantiiga kaetakse kõigi rikete (mehaaniliste, elektriliste jm defektide) hooldus ja remont, mis on seotud tootega, mille ostja on ettevõttelt Verathon ostnud, sh kaetus toote soovimatu mahakukkumise või väärkasutuse korral (millele kohaldub ostja omavastutusmaks toote asendamiseks), ühe (1) aasta vältel (kui pole märgitud teisiti allpool jaotises „KAETUD KOMPONENDID“) toote tarnekuupäevast („periood“), ja garantii kehtib ainult algsele ostjale. Varuosad on uued, ümberehitatud või mittealgssed tootja osad, mis toimivad toote tehase tehniliste nõuete kohaselt Verathoni ainsa võimalusena.

Verathon viib läbi remondi- ja vahetusteenused („hooldus“) ainult volitatud edasimüüjalt ostetud toodetele. Kui toode või komponent on ostetud volitamata edasimüüjalt või kui tehase originaalseerianumber on eemaldatud, rikutud või muudetud, on garantii kehtetu.

Kui ostja ostetud toode vajab hooldust, siis Verathon oma äranägemise järgi kas remondib toodet või vahetab selle välja ja võib anda ostja soovil asendusseadme. Kui ostja taotleb asendusseadet, saadab ostja defektse toote Verathonile (asjakohaselt puhastatuna ja desinfitseerituna) kohe, kui on Verathonilt asendusseadme kätte saanud. Ostja tagastab asendusseadme kahe (2) tööpäeva jooksul pärast remonditud toote kättesaamist. Kõik varasemad osad, mis välja vahetatakse, lähevad Verathoni omandusse.

VÄLISTAMISED Sellest garantiist on välistatud probleemid, mis tekivad ostja tegudest (või tegematajätmisest), teiste tegudest või sündmustest, mis ei allu mõistlikul määral Verathoni kontrollile, sh järgmised

- Õnnetus, vargus, väärkasutus, kuritarvitamine, erakordne amortisatsioon või hooletus.
- Väärakendus, vale kasutamine vm kasutus- ja hooldusjuhendis toodud Verathon tootejuhiste ja ohutusabinõude täitmatajätmine. See garantii ei kehti, kui on tõendeid selle kohta, et seadet on hoitud temperatuuril üle 60 °C (140 °F).
- Süsteemi kasutamine koos riistvara, tarkvara, komponentide, teenuste, tarvikute, manuste, liideste või kulumaterjalidega, mida pole tarninud või määranud Verathon.
- Tooted, mida on parandanud või hooldanud keegi, kes pole Verathon volitatud teenusepakkuja.
- Toodete muutmine, lahtivõtmine, ümberkaabeldamine, ümberprojekteerimine ja/või ümberprogrammeerimine, v.a Verathon spetsiifilise kirjaliku volitusega.

KAETUD KOMPONENDID Garantii katab järgmisi komponente.

- GlideScope'i AVL-videopulgad
- Korduskasutatavad videolarüngoskoobid GlideScope Titanium
- GlideScope Spectrum Smart Cable
- GlideScope Titanium videokaabel
- GlideScope Core'i videokaabel
- GlideScope Core'i kaablid QuickConnect
- GlideScope Core'i Smart Cable (kahe-aastane tehasegarantii)
- GlideScope'i videopulk 2.0, suur (kahe-aastane tehasegarantii)
- GlideScope'i videopulk QC, suur (kahe-aastane tehasegarantii)
- GlideScope'i ClearFit-videopulk (kaheaastane tehasegarantii)

Korduskasutatavad lisakomponendid, mis ostetakse kas eraldi või süsteemi osana, sh GlideScope'i tööjaamad ja GlideScope'i videokaabel, piirduvad üheaastase tehase garantiiga, kui pole öeldud teisiti. Kulumaterjale see garantii ei kata.

LAIENDATUD GARANTIID Ostja võib osta täieliku kliendi Premium-hooldusgarantii, mis laiendab seda piiratud garantiid. Lisateabe saamiseks võtke ühendust Verathoni klienditeenindusosakonna või kohaliku esindajaga.

PIIRATUD ABINÕUD Garantii annab ostjale kindlad juriidilised õigused, mis võivad olenevalt kohalikest seadustest erineda. Kui kohaldatavate seaduste alusel ei saa kaudseid garantiisid täiel määral välistada, piirduvad taolised garantiid kohaldatava kirjaliku garantiiga ja Euroopa klientidele ei rakendu mis tahes siin esitatud tingimused, mis Verathoni vastutust piiravad, sedavõrd kui need on vastuolus tootevastutusseaduse jõustunud õigusaktidega.

EESPOOL TOODUD PIIRATUD GARANTIID JA ABINÕUD ON TÄIEL SEADUSEGA LUBATUD MÄÄRAL VÄLISTAVAD JA VÄLISTAVAD KINDLALT KÕIKI MUID GARANTIISID, ESINDUSI VÕI TINGIMUSI, MIS ON KIRJALIKUD VÕI SUULISED, SÕNASELGED VÕI KAUDSED, SEADUSEST TULENEVAD VÕI MITTE, SEALHULGAS MIS TAHES GARANTIID, TINGIMUSED VÕI TURUSTATAVUS VÕI SOBIVUS TEATUD OTSTARBEKS, RAHULDAV KVALITEET, SOBIVUS KIRJELDUSEGA JA RIKKUMATUS, MILLEST KÕIGEST ÕELDAKSE SIIN SÕNASELGET LAHTI.

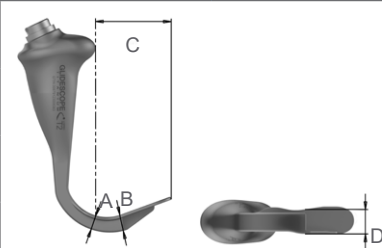
TEENUSE EDASIKANDUMINE: Garantii laieneb ainult ostjale ja seda ei saa üle kanda kolmandale osapoolele õiguslikel alustel vm viisil.

Toote tehnilised andmed

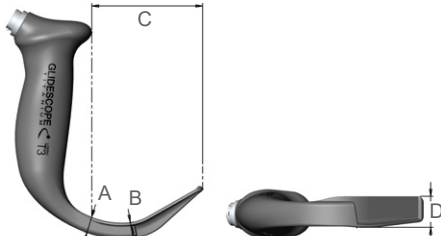
Komponentide tehnilised andmed

Korduskasutatava videolarüngoskoop tehnilised andmed

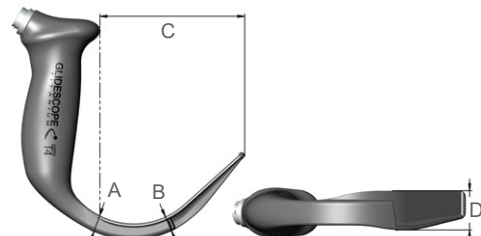
Tabel 10. Titanium LoPro T2 (0574–0196)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED		
Sissetungimiskaitse:	IPX8	
Eeldatav tooteiga:	3 aastat või 3000 tsüklit	
KESKKONNATINGIMUSED		
	Töötingimused	Tarne- ja hoiutingimused
Temperatuur:	10–35 °C (50–95 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	440–1060 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED		
Kõrgus käepideme juures (A)	8,5 mm	
Kõrgus kaamera juures (B)	9,5 mm	
Laba otsast käepidemeni (C)	44,0 mm	
Laius kaamera juures (D)	13,9 mm	

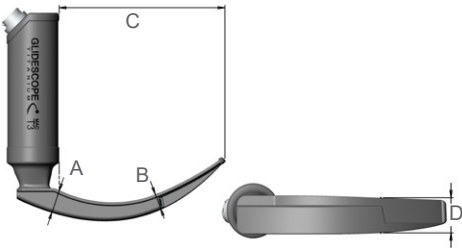
Tabel 11. Titanium LoPro T3 (0574–0126)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED		
Sissetungimiskaitse:	IPX8	
Eeldatav tooteiga:	3 aastat või 3000 tsüklit	
KESKKONNATINGIMUSED		
	Töötingimused	Tarne- ja hoiutingimused
Temperatuur:	10–35 °C (50–95 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	440–1060 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED		
Kõrgus käepideme juures (A)	10,8 mm	
Kõrgus kaamera juures (B)	10,5 mm	
Laba otsast käepidemeni (C)	72,0 mm	
Laius kaamera juures (D)	20,0 mm	

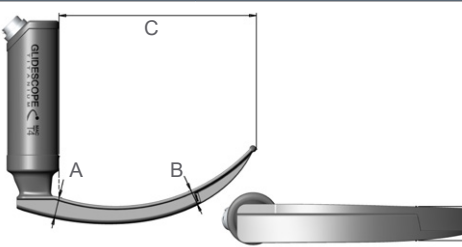
Tabel 12. Titanium LoPro T4 (0574–0127)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED		
Sissetungimiskaitse:	IPX8	
Eeldatav tooteiga:	3 aastat või 3000 tsüklit	
KESKKONNATINGIMUSED		
	Töötingimused	Tarne- ja hoiutingimused
Temperatuur:	10–35 °C (50–95 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	440–1060 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED		
Kõrgus käepideme juures (A)	11,0 mm	
Kõrgus kaamera juures (B)	10,0 mm	
Laba otsast käepidemeni (C)	91,0 mm	
Laius kaamera juures (D)	25,0 mm	

Tabel 13. Titanium MAC T3 (0574–0128)

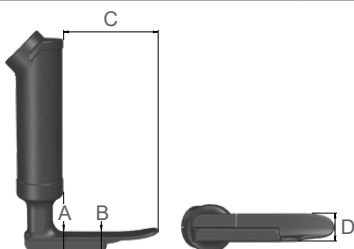
ÜLDISED TEHNILISED ANDMED		
Sissetungimiskaitse:	IPX8	
Eeldatav tooteiga:	3 aastat või 3000 tsüklit	
KESKKONNATINGIMUSED		
	Töötingimused	Tarne- ja hoiutingimused
Temperatuur:	10–35 °C (50–95 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	440–1060 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED		
Kõrgus käepideme juures (A)	14,5 mm	
Kõrgus kaamera juures (B)	9,6 mm	
Laba otsast käepidemeni (C)	107,0 mm	
Laius kaamera juures (D)	22,0 mm	

Tabel 14. Titanium MAC T4 (0574–0129)

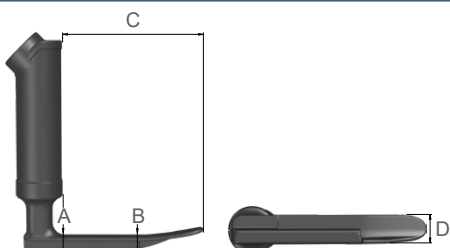
ÜLDISED TEHNILISED ANDMED		
Sissetungimiskaitse:	IPX8	
Eeldatav tooteiga:	3 aastat või 3000 tsüklit	
KESKKONNATINGIMUSED		
	Töötingimused	Tarne- ja hoiutingimused
Temperatuur:	10–35 °C (50–95 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	440–1060 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED		
Kõrgus käepideme juures (A)	13,4 mm	
Kõrgus kaamera juures (B)	9,6 mm	
Laba otsast käepidemeni (C)	128,0 mm	
Laius kaamera juures (D)	22,0 mm	

Ühekordselt kasutatava videolarüngoskoobi tehnilised andmed

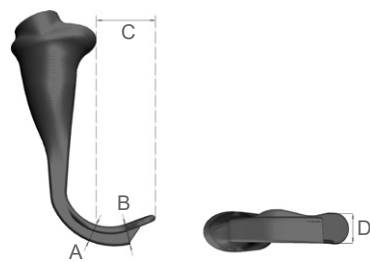
Tabel 15. Spectrum Miller S0 (steriilne 0574-0202, mittesteriilne 0574-0216)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED			
Sissetungimiskaitse:	IPX4		
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.		
KESKKONNATINGIMUSED			
	Töötingimused	Tarnetingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	440–1060 hPa	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED			
Kõrgus käepideme juures (A)	12,1 mm		
Kõrgus kaamera juures (B)	12,2 mm		
Laba otsast käepidemeni (C)	55,5 mm		
Laius kaamera juures (D)	15,3 mm		

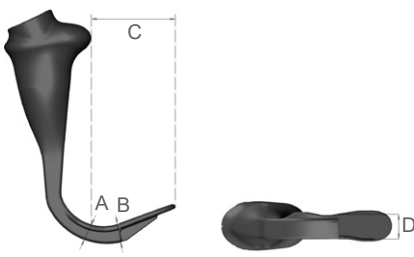
Tabel 16. Spectrum Miller S1 (steriilne 0574-0203, mittesteriilne 0574-0217)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED			
Sissetungimiskaitse:	IPX4		
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.		
KESKKONNATINGIMUSED			
	Töötingimused	Tarnetingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	440–1060 hPa	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED			
Kõrgus käepideme juures (A)	12,1 mm		
Kõrgus kaamera juures (B)	12,2 mm		
Laba otsast käepidemeni (C)	81,5 mm		
Laius kaamera juures (D)	15,3 mm		

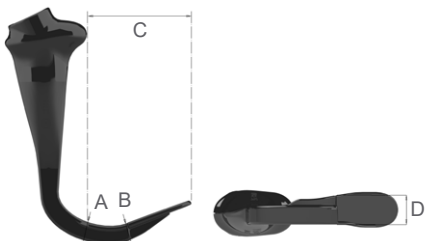
Tabel 17. Spectrum LoPro S1 (steriilne 0574-0165, mittesteriilne 0574-0218)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED			
Sissetungimiskaitse:	IPX4		
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.		
KESKKONNATINGIMUSED			
	Töötingimused	Tarnetingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	440–1060 hPa	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED			
Kõrgus käepideme juures (A)	8,7 mm		
Kõrgus kaamera juures (B)	9,6 mm		
Laba otsast käepidemeni (C)	29,0 mm		
Laius kaamera juures (D)	12,2 mm		

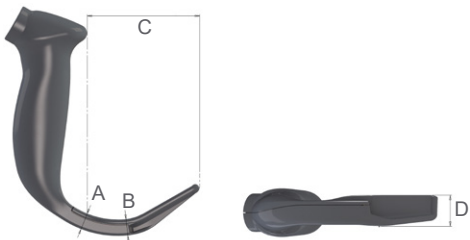
Tabel 18. Spectrum LoPro S2 (steriilne 0574-0166, mittesteriilne 0574-0219)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED			
Sissetungimiskaitse:	IPX4		
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.		
KESKKONNATINGIMUSED			
	Töötingimused	Tarnetingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	440–1060 hPa	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED			
Kõrgus käepideme juures (A)	8,7 mm		
Kõrgus kaamera juures (B)	9,6 mm		
Laba otsast käepidemeni (C)	44,0 mm		
Laius kaamera juures (D)	13,0 mm		

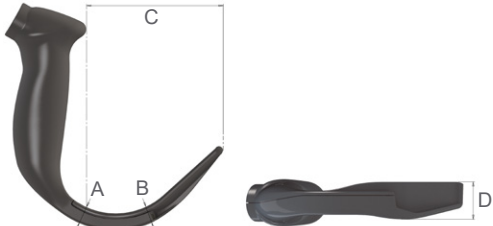
Tabel 19. Spectrum LoPro S2.5 (steriilne 0574-0201, mittesteriilne 0574-0220)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED			
Sissetungimiskaitse:	IPX4		
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.		
KESKKONNATINGIMUSED			
	Töötingimused	Tarnetingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	440–1060 hPa	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED			
Kõrgus käepideme juures (A)	10,3 mm		
Kõrgus kaamera juures (B)	9,6 mm		
Laba otsast käepidemeni (C)	57,0 mm		
Laius kaamera juures (D)	16,0 mm		

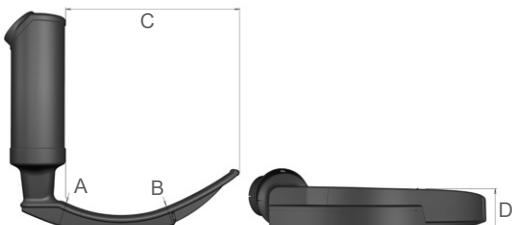
Tabel 20. Spectrum LoPro S3 (steriilne 0574-0194, mittesteriilne 0574-0221)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED			
Sissetungimiskaitse:	IPX4		
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.		
KESKKONNATINGIMUSED			
	Töötingimused	Tarnetingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	440–1060 hPa	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED			
Kõrgus käepideme juures (A)	11,0 mm		
Kõrgus kaamera juures (B)	11,0 mm		
Laba otsast käepidemeni (C)	74,0 mm		
Laius kaamera juures (D)	20,0 mm		

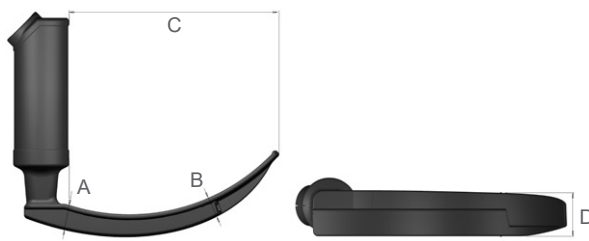
Tabel 21. Spectrum LoPro S4 (steriilne 0574-0195, mittesteriilne 0574-0222)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED			
Sissetungimiskaitse:	IPX4		
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.		
KESKKONNATINGIMUSED			
	Töötingimused	Tarnetingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	440–1060 hPa	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED			
Kõrgus käepideme juures (A)	12,0 mm		
Kõrgus kaamera juures (B)	11,3 mm		
Laba otsast käepidemeni (C)	91,0 mm		
Laius kaamera juures (D)	25,0 mm		

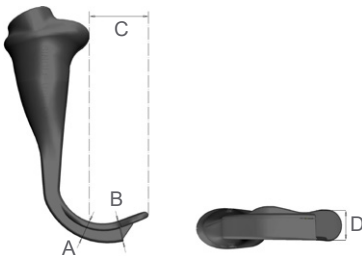
Tabel 22. Spectrum MAC S3 (steriilne 0574-0187, mittesteriilne 0574-0223)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED			
Sissetungimiskaitse:	IPX4		
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.		
KESKKONNATINGIMUSED			
	Töötingimused	Tarnetingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	440–1060 hPa	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED			
Kõrgus käepideme juures (A)	14,6 mm		
Kõrgus kaamera juures (B)	11,7 mm		
Laba otsast käepidemeni (C)	107,5 mm		
Laius kaamera juures (D)	26,6 mm		

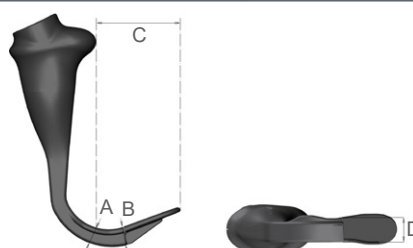
Tabel 23. Spectrum MAC S4 (steriilne 0574-0188, mittesteriilne 0574-0224)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED			
Sissetungimiskaitse:	IPX4		
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.		
KESKKONNATINGIMUSED			
	Töötingimused	Tarnetingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	10–40 °C (50–104 °F)	–20–45 °C (–4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	440–1060 hPa	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED			
Kõrgus käepideme juures (A)	14,3 mm		
Kõrgus kaamera juures (B)	11,4 mm		
Laba otsast käepidemeni (C)	128,0 mm		
Laius kaamera juures (D)	26,4 mm		

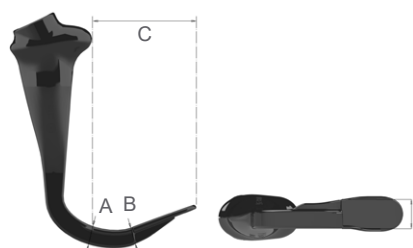
Tabel 24. Spectrum QC hüpernurk S1 (steriilne 0574-0232, mittesteriilne 0574-0264)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED				
Sissetungimiskaitse:	IP34: Kaitstud 2,5 mm ja suuremate vöörkehade eest. Kaitstud igast suunast veepritsmete sissetungimise eest.			
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.			
KESKKONNATINGIMUSED				
	Töötingimused	Tarnetingimused	Ajutised töötingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	0–40 °C (32–104 °F)	–20–45 °C (–4–113 °F)	–20–50 °C (–4–122 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	15–90%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	540–1060 hPa	—	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED				
Kõrgus käepideme juures (A)	8,7 mm			
Kõrgus kaamera juures (B)	9,6 mm			
Laba otsast käepidemeni (C)	29,0 mm			
Laius kaamera juures (D)	12,2 mm			

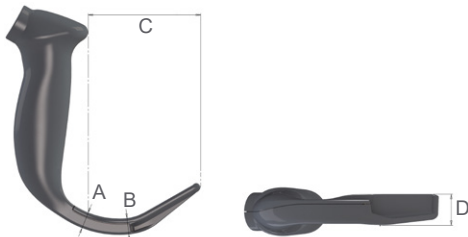
Tabel 25. Spectrum QC hüpernurk S2 (steriilne 0574-0233, mittesteriilne 0574-0265)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED				
Sissetungimiskaitse:	IP34: Kaitstud 2,5 mm ja suuremate vöörkehade eest. Kaitstud igast suunast veepritsmete sissetungimise eest.			
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.			
KESKKONNATINGIMUSED				
	Töötingimused	Tarnetingimused	Ajutised töötingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	0–40 °C (32–104 °F)	–20–45 °C (–4–113 °F)	–20–50 °C (–4–122 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	15–90%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	540–1060 hPa	—	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED				
Kõrgus käepideme juures (A)	8,7 mm			
Kõrgus kaamera juures (B)	9,6 mm			
Laba otsast käepidemeni (C)	44,0 mm			
Laius kaamera juures (D)	13,0 mm			

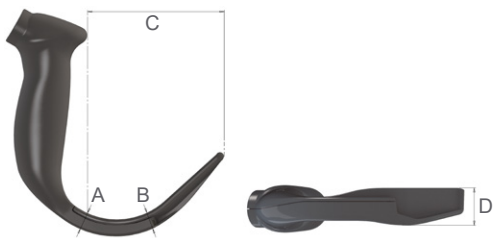
Tabel 26. Spectrum QC hüpernurk S2.5 (steriilne 0574-0234, mittesteriilne 0574-0266)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED				
Sissetungimiskaitse:	IP34: Kaitstud 2,5 mm ja suuremate vöörkehade eest. Kaitstud igast suunast veepritsmete sissetungimise eest.			
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.			
KESKKONNATINGIMUSED				
	Töötingimused	Tarnetingimused	Ajutised töötingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	0–40 °C (32–104 °F)	–20–45 °C (–4–113 °F)	–20–50 °C (–4–122 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	15–90%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	540–1060 hPa	—	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED				
Kõrgus käepideme juures (A)	10,3 mm			
Kõrgus kaamera juures (B)	9,6 mm			
Laba otsast käepidemeni (C)	57,0 mm			
Laius kaamera juures (D)	16,0 mm			

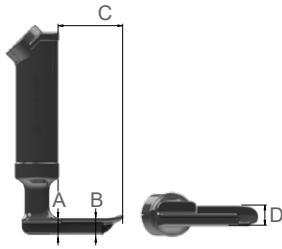
Tabel 27. Spectrum QC hüpernurk S3 (steriilne 0574-0225, mittesteriilne 0574-0267)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED				
Sissetungimiskaitse:	IP34: Kaitstud 2,5 mm ja suuremate vöörkehade eest. Kaitstud igast suunast veepritsmete sissetungimise eest.			
Eeldatav tooteiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.			
KESKKONNATINGIMUSED				
	Töötingimused	Tarnetingimused	Ajutised töötingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	0–40 °C (32–104 °F)	–20–45 °C (–4–113 °F)	–20–50 °C (–4–122 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	15–90%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	540–1060 hPa	—	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED				
Kõrgus käepideme juures (A)	11,0 mm			
Kõrgus kaamera juures (B)	11,0 mm			
Laba otsast käepidemeni (C)	74,0 mm			
Laius kaamera juures (D)	20,0 mm			

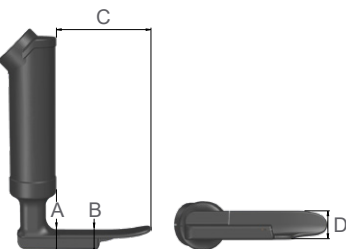
Tabel 28. Spectrum QC hüpernurk S4 (steriilne 0574-0226, mittesteriilne 0574-0268)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED				
Sissetungimiskaitse:	IP34: Kaitstud 2,5 mm ja suuremate vöörkehade eest. Kaitstud igast suunast veepritsmete sissetungimise eest.			
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.			
KESKKONNATINGIMUSED				
	Töötingimused	Tarnetingimused	Ajutised töötingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	0–40 °C (32–104 °F)	–20–45 °C (–4–113 °F)	–20–50 °C (–4–122 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	15–90%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	540–1060 hPa	—	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED				
Kõrgus käepideme juures (A)	12,0 mm			
Kõrgus kaamera juures (B)	11,3 mm			
Laba otsast käepidemeni (C)	91,0 mm			
Laius kaamera juures (D)	25,0 mm			

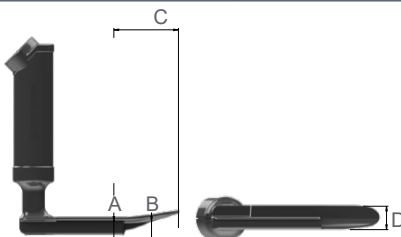
Tabel 29. Spectrum QC Miller S00 (steriilne 0574-0261, mittesteriilne 0574-0275)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED				
Sissetungimiskaitse:	IP34: Kaitstud 2,5 mm ja suuremate võõrkehade eest. Kaitstud igast suunast veepritsmete sissetungimise eest.			
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.			
KESKKONNATINGIMUSED				
	Töötingimused	Tarnetingimused	Ajutised töötingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	0–40 °C (32–104 °F)	–20–45 °C (–4–113 °F)	–20–50 °C (–4–122 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	15–90%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	540–1060 hPa	—	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED				
Kõrgus käepideme juures (A)	10,5 mm			
Kõrgus kaamera juures (B)	10,6 mm			
Laba otsast käepidemeni (C)	38,8 mm			
Laius kaamera juures (D)	12,5 mm			
Vaateväli (diagonaalne)	71,9°			
Vaatenurk (E)	8°			
Sisestusosa laius	18,00 mm			

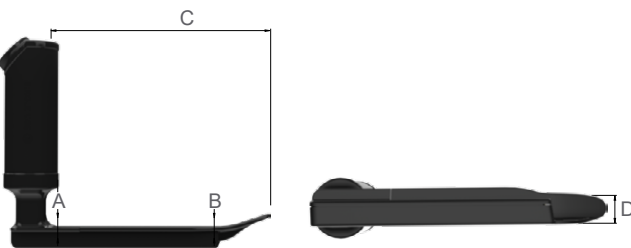
Tabel 30. Spectrum QC Miller S0 (steriilne 0574-0230, mittesteriilne 0574-0271)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED				
Sissetungimiskaitse:	IP34: Kaitstud 2,5 mm ja suuremate võõrkehade eest. Kaitstud igast suunast veepritsmete sissetungimise eest.			
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.			
KESKKONNATINGIMUSED				
	Töötingimused	Tarnetingimused	Ajutised töötingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	0–40 °C (32–104 °F)	–20–45 °C (–4–113 °F)	–20–50 °C (–4–122 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	15–90%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	540–1060 hPa	—	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED				
Kõrgus käepideme juures (A)	12,1 mm			
Kõrgus kaamera juures (B)	12,2 mm			
Laba otsast käepidemeni (C)	55,5 mm			
Laius kaamera juures (D)	15,3 mm			

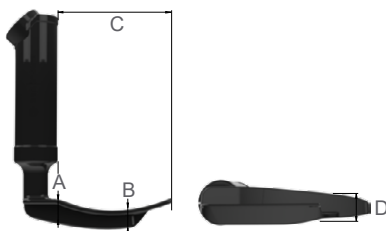
Tabel 31. Spectrum QC Miller S1 (steriilne 0574-0231, mittesteriilne 0574-0272)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED				
Sissetungimiskaitse:	IP34: Kaitstud 2,5 mm ja suuremate võõrkehade eest. Kaitstud igast suunast veepritsmete sissetungimise eest.			
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.			
KESKKONNATINGIMUSED				
	Töötingimused	Tarnetingimused	Ajutised töötingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	0–40 °C (32–104 °F)	–20–45 °C (–4–113 °F)	–20–50 °C (–4–122 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	15–90%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	540–1060 hPa	—	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED				
Kõrgus käepideme juures (A)	12,1 mm			
Kõrgus kaamera juures (B)	12,2 mm			
Laba otsast käepidemeni (C)	81,5 mm			
Laius kaamera juures (D)	15,3 mm			

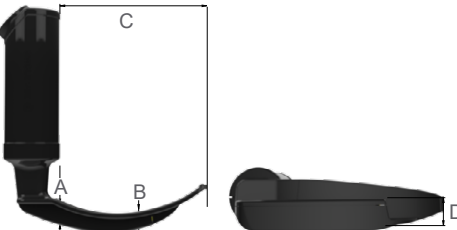
Tabel 32. Spectrum QC Miller S2 (steriilne 0574-0259, mittesteriilne 0574-0276)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED				
Sissetungimiskaitse:	IP34: Kaitstud 2,5 mm ja suuremate võõrkehade eest. Kaitstud igast suunast veepritsmete sissetungimise eest.			
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.			
KESKKONNATINGIMUSED				
	Töötingimused	Tarnetingimused	Ajutised töötingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	0–40 °C (32–104 °F)	–20–45 °C (–4–113 °F)	–20–50 °C (–4–122 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	15–90%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	540–1060 hPa	—	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED				
Kõrgus käepideme juures (A)	13,8 mm			
Kõrgus kaamera juures (B)	13,9 mm			
Laba otsast käepidemeni (C)	129,5 mm			
Laius kaamera juures (D)	16,2 mm			
Vaateväli (diagonaalne)	71,9°			
Vaatenurk (E)	11°			
Sisestusosa laius	24,00 mm			

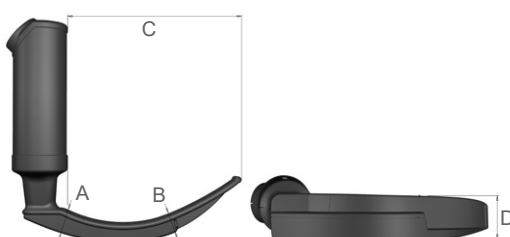
Tabel 33. Spectrum QC MAC S1 (steriilne 0574-0262, mittesteriilne 0574-0274)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED				
Sissetungimiskaitse:	IP34: Kaitstud 2,5 mm ja suuremate võõrkehade eest. Kaitstud igast suunast veepritsmete sissetungimise eest.			
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.			
KESKKONNATINGIMUSED				
	Töötingimused	Tarnetingimused	Ajutised töötingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	0–40 °C (32–104 °F)	–20–45 °C (–4–113 °F)	–20–50 °C (–4–122 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	15–90%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	540–1060 hPa	—	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED				
Kõrgus käepideme juures (A)	15,6 mm			
Kõrgus kaamera juures (B)	11,9 mm			
Laba otsast käepidemeni (C)	73,3 mm			
Laius kaamera juures (D)	14,6 mm			
Vaateväli (diagonaalne)	71,9°			
Vaatenurk (E)	12°			
Sisestusosa laius	26,00 mm			

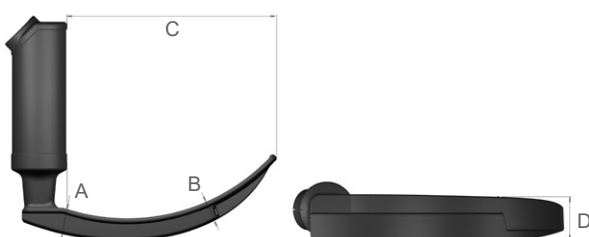
Tabel 34. Spectrum QC MAC S2 (steriilne 0574-0257, mittesteriilne 0574-0273)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED				
Sissetungimiskaitse:	IP34: Kaitstud 2,5 mm ja suuremate võõrkehade eest. Kaitstud igast suunast veepritsmete sissetungimise eest.			
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.			
KESKKONNATINGIMUSED				
	Töötingimused	Tarnetingimused	Ajutised töötingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	0–40 °C (32–104 °F)	–20–45 °C (–4–113 °F)	–20–50 °C (–4–122 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	15–90%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	540–1060 hPa	—	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED				
Kõrgus käepideme juures (A)	15,1 mm			
Kõrgus kaamera juures (B)	10,4 mm			
Laba otsast käepidemeni (C)	88,3 mm			
Laius kaamera juures (D)	22,8 mm			
Vaateväli (diagonaalne)	71,9°			
Vaatenurk (E)	12°			
Sisestusosa laius	33,00 mm			

Tabel 35. Spectrum QC MAC S3 (steriilne 0574-0227, mittesteriilne 0574-0269)

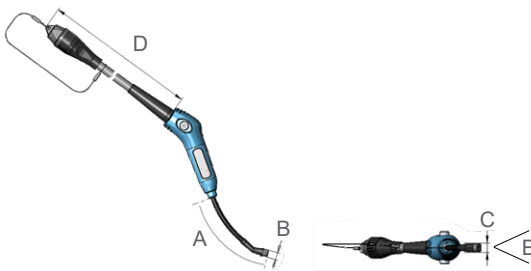
ÜLDISED TEHNILISED ANDMED				
Sissetungimiskaitse:	IP34: Kaitstud 2,5 mm ja suuremate vöörkehade eest. Kaitstud igast suunast veepritsmete sissetungimise eest.			
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.			
KESKKONNATINGIMUSED				
	Töötingimused	Tarnetingimused	Ajutised töötingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	0–40 °C (32–104 °F)	–20–45 °C (–4–113 °F)	–20–50 °C (–4–122 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	15–90%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	540–1060 hPa	—	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED				
Kõrgus käepideme juures (A)	14,6 mm			
Kõrgus kaamera juures (B)	11,7 mm			
Laba otsast käepidemeni (C)	107,5 mm			
Laius kaamera juures (D)	26,6 mm			

Tabel 36. Spectrum QC MAC S4 (steriilne 0574-0228, mittesteriilne 0574-0270)

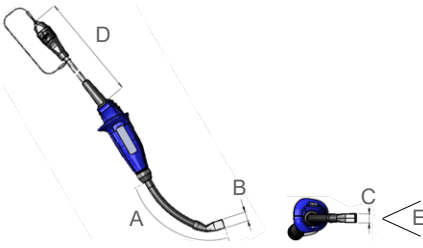
ÜLDISED TEHNILISED ANDMED				
Sissetungimiskaitse:	IP34: Kaitstud 2,5 mm ja suuremate vöörkehade eest. Kaitstud igast suunast veepritsmete sissetungimise eest.			
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.			
KESKKONNATINGIMUSED				
	Töötingimused	Tarnetingimused	Ajutised töötingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	0–40 °C (32–104 °F)	–20–45 °C (–4–113 °F)	–20–50 °C (–4–122 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	15–90%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	540–1060 hPa	—	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED				
Kõrgus käepideme juures (A)	14,3 mm			
Kõrgus kaamera juures (B)	11,4 mm			
Laba otsast käepidemeni (C)	128,0 mm			
Laius kaamera juures (D)	26,4 mm			

Videopulga tehnilised andmed

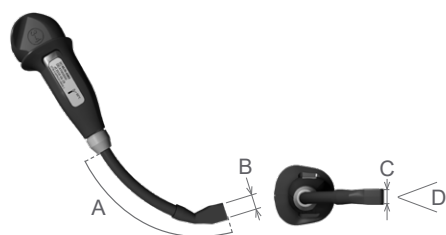
Tabel 37. Videopulk 1–2 (0570–0306)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED		
Sissetungimiskaitse:	IPX8	
Eeldatav tooteiga:	2 aastat või 1000 tsüklit	
KESKKONNATINGIMUSED		
	Töötingimused	Tarne- ja hoiutingimused
Temperatuur:	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	440–1060 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED		
Pulga painduva osa pikkus (A)	66,0 mm	
Kõrgus kaamera juures (B)	6,0 mm	
Laius kaamera juures (C)	7,0 mm	
Videokaabli pikkus (D)	2041 ± 50 mm	
Vaateväli (E)	41°	
Vaatenurk (E)	0°	

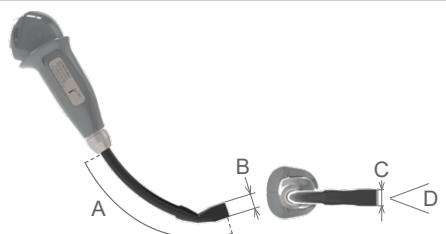
Tabel 38. Videopulk 3–4 (0570–0307)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED		
Sissetungimiskaitse:	IPX8	
Eeldatav tooteiga:	2 aastat või 1000 tsüklit	
KESKKONNATINGIMUSED		
	Töötingimused	Tarne- ja hoiutingimused
Temperatuur:	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	440–1060 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED		
Pulga painduva osa pikkus (A)	105,0 mm	 Kaabel on illustratiivsetel kaalutlustel lühem
Kõrgus kaamera juures (B)	11 mm	
Laius kaamera juures (C)	11 mm	
Videokaabli pikkus (D)	1540 ± 50 mm	
Vaateväli (E)	49°	
Vaatenurk (E)	0°	

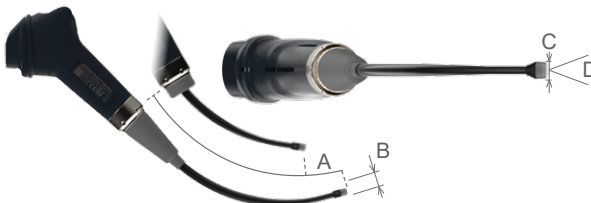
Tabel 39. Videopulk 2.0, suur (3–4; 0570–0382)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED		
Sissetungimiskaitse:	IPX8	
Eeldatav tooteiga:	2 aastat või 2000 tsüklit	
KESKKONNATINGIMUSED		
	Töötingimused	Tarne- ja hoiutingimused
Temperatuur:	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	440–1060 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED		
Pulga painduva osa pikkus (A)	105,0 mm	
Kõrgus kaamera juures (B)	11 mm	
Laius kaamera juures (C)	11 mm	
Vaateväli (D)	49°	
Vaatenurk (E)	0°	

Tabel 40. Videopulk QC, suur (0570-0417)

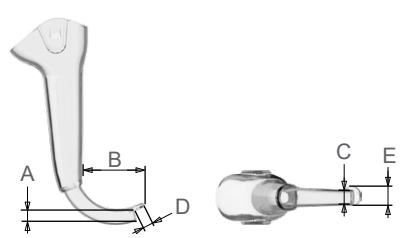
ÜLDISED TEHNILISED ANDMED		
Sissetungimiskaitse:	IPX8	
Eeldatav tooteiga:	2 aastat või 2000 tsüklit	
KESKKONNATINGIMUSED		
	Töötingimused	Tarne- ja hoiutingimused
Temperatuur:	10–35 °C (50–95 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	440–1060 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED		
Pulga painduva osa pikkus (A)	105,0 mm	
Kõrgus kaamera juures (B)	11 mm	
Laius kaamera juures (C)	11 mm	
Vaateväli (D)	49°	
Vaatenurk (E)	0°	

Tabel 41. Videopulk ClearFit (0570-0454)

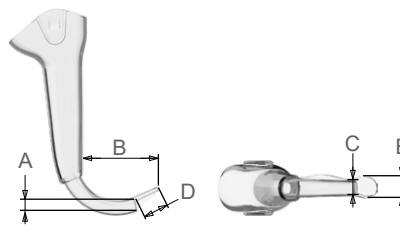
ÜLDISED TEHNILISED ANDMED			
Sissetungimiskaitse:	IPX8		
Eeldatav tooteiga:	2 aastat või 2000 tsüklit		
KESKKONNATINGIMUSED			
	Töötingimused	Tarnetingimused	Hoiutingimused
Temperatuur	0–40 °C (32–104 °F)	–20–45 °C (–4–113 °F)	–20–40 °C (–4–104 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	10–95%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	540–1060 hPa	540–1060 hPa
KOMPONENTIDE SPETSIFIKATSIOONID			
Videopulga sissetõmmatava osa pikkus (A)	110–169 mm		
Kõrgus kaamera juures (B)	5,3 mm		
Laius kaamera juures (C)	8,2 mm		
Vaateväli (diagonaalne; D)	69°		
Vaatenurk (E)	5° paremale		

GVL-stabilisaatori tehnilised andmed

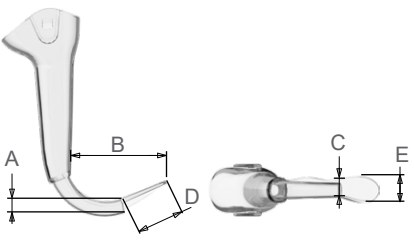
Tabel 42. GVL-stabilisaator 0 (steriilne 0574-0104, mittesteriilne 0574-0236)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED			
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.		
KESKKONNATINGIMUSED			
	Töötingimused	Tarnetingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	10–40 °C (50–104 °F)	0–45 °C (32–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	800–1060 hPa	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED			
Kõrgus kaamera juures (A)	8,6 mm		
Laba otsast käepidemeni (B)	36,2 mm		
Laius kaamera juures (C)	11,0 mm		
Laba pikkus kaamera ees (D)	6,5 mm		
Laba maksimumlaius kaamera ees (E)	11,0 mm		

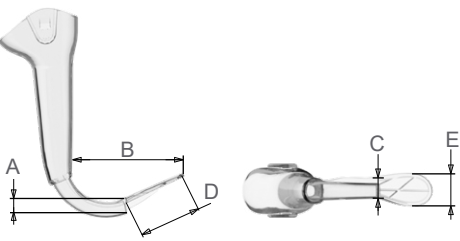
Tabel 43. GVL-stabilisaator 1 (steriilne 0574-0026, mittesteriilne 0574-0237)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED			
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.		
KESKKONNATINGIMUSED			
	Töötingimused	Tarnetingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	10–40 °C (50–104 °F)	0–45 °C (32–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	800–1060 hPa	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED			
Kõrgus kaamera juures (A)	8,6 mm		
Laba otsast käepidemeni (B)	43,5 mm		
Laius kaamera juures (C)	10,1 mm		
Laba pikkus kaamera ees (D)	15,0 mm		
Laba maksimumlaius kaamera ees (E)	12,7 mm		

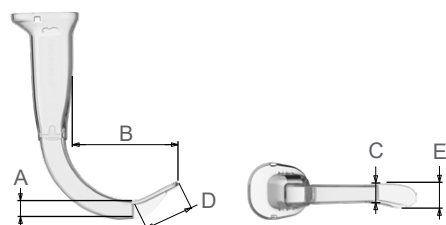
Tabel 44. GVL-stabilisaator 2 (steriilne 0574-0027, mittesteriilne 0574-0238)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED			
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.		
KESKKONNATINGIMUSED			
	Töötingimused	Tarnetingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	10–40 °C (50–104 °F)	0–45 °C (32–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	800–1060 hPa	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED			
Kõrgus kaamera juures (A)	8,6 mm		
Laba otsast käepidemeni (B)	55,7 mm		
Laius kaamera juures (C)	11,2 mm		
Laba pikkus kaamera ees (D)	28,0 mm		
Laba maksimumlaius kaamera ees (E)	16,0 mm		

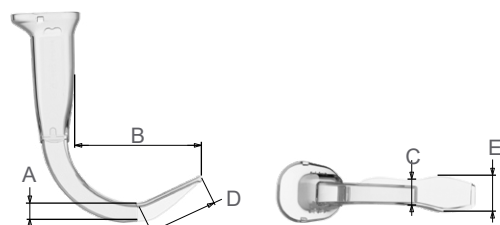
Tabel 45. GVL-stabilisaator 2.5 (steriilne 0574-0110, mittesteriilne 0574-0239)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED			
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.		
KESKKONNATINGIMUSED			
	Töötingimused	Tarnetingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	10–40 °C (50–104 °F)	0–45 °C (32–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	800–1060 hPa	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED			
Kõrgus kaamera juures (A)	9,1 mm		
Laba otsast käepidemeni (B)	63,4 mm		
Laius kaamera juures (C)	12,7 mm		
Laba pikkus kaamera ees (D)	37,0 mm		
Laba maksimumlaius kaamera ees (E)	19,7 mm		

Tabel 46. GVL-stabilisaator 3 (steriilne 0574-0100, mittesteriilne 0574-0240)

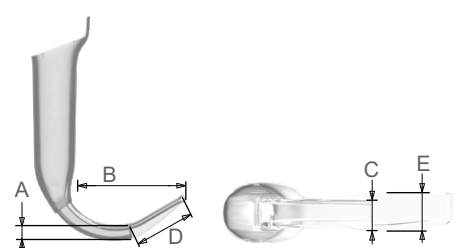
ÜLDISED TEHNILISED ANDMED			
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.		
KESKKONNATINGIMUSED			
	Töötingimused	Tarnetingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	800–1060 hPa	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED			
Kõrgus kaamera juures (A)	14,3 mm		
Laba otsast käepidemeni (B)	77,8 mm		
Laius kaamera juures (C)	16,0 mm		
Laba pikkus kaamera ees (D)	37,0 mm		
Laba maksimumlaius kaamera ees (E)	19,7 mm		

Tabel 47. GVL-stabilisaator 4 (steriilne 0574-0101, mittesteriilne 0574-0241)

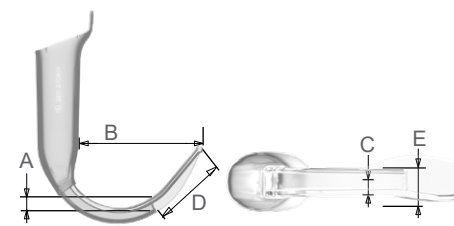
ÜLDISED TEHNILISED ANDMED			
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.		
KESKKONNATINGIMUSED			
	Töötingimused	Tarnetingimused	Hoiutingimused
Temperatuur:	10–40 °C (50–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	800–1060 hPa	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED			
Kõrgus kaamera juures (A)	14,3 mm		
Laba otsast käepidemeni (B)	92,4 mm		
Laius kaamera juures (C)	20,3 mm		
Laba pikkus kaamera ees (D)	52,0 mm		
Laba maksimumlaius kaamera ees (E)	27,5 mm		

ClearFit-katte tehnilised andmed

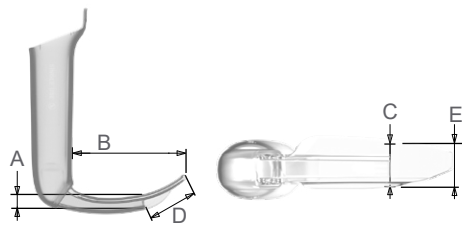
Tabel 48. ClearFit Hyperangle 3 (0574-0242)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED			
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.		
KESKKONNATINGIMUSED			
	Töötingimused	Tarnetingimused	Hoiutingimused
Temperatuur	0–40 °C (32–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	750–1060 hPa	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED			
Kõrgus kaamera juures (A)	12 mm		
Laba otsast käepidemeni (B)	76 mm		
Laius kaamera juures (C)	21 mm		
Laba pikkus kaamera ees (D)	52 mm		
Laba maksimumlaius kaamera ees (E)	21 mm		
Sisestusosa maksimumlaius	22 mm		

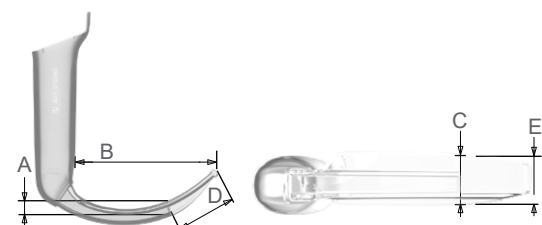
Tabel 49. ClearFit Hyperangle 4 (0574-0243)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED			
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.		
KESKKONNATINGIMUSED			
	Töötingimused	Tarnetingimused	Hoiutingimused
Temperatuur	0–40 °C (32–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	750–1060 hPa	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED			
Kõrgus kaamera juures (A)	12 mm		
Laba otsast käepidemeni (B)	87 mm		
Laius kaamera juures (C)	22 mm		
Laba pikkus kaamera ees (D)	62 mm		
Laba maksimumlaius kaamera ees (E)	24 mm		
Sisestusosa maksimumlaius	26 mm		

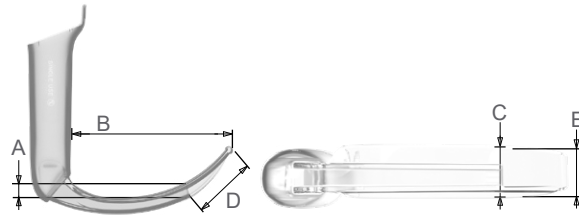
Tabel 50. ClearFit MAC 2 (0574-0244)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED			
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.		
KESKKONNATINGIMUSED			
	Töötingimused	Tarnetingimused	Hoiutingimused
Temperatuur	0–40 °C (32–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	750–1060 hPa	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED			
Kõrgus kaamera juures (A)	12 mm		
Laba otsast käepidemeni (B)	80 mm		
Laius kaamera juures (C)	25 mm		
Laba pikkus kaamera ees (D)	41 mm		
Laba maksimumlaius kaamera ees (E)	25 mm		
Sisestusosa maksimumlaius	30 mm		

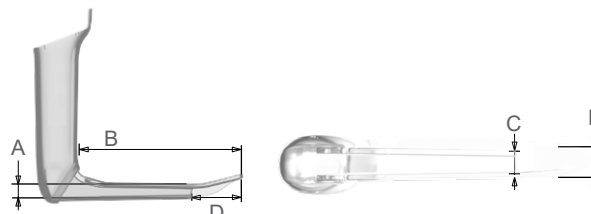
Tabel 51. ClearFit MAC 3 (0574-0245)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED			
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.		
KESKKONNATINGIMUSED			
	Töötingimused	Tarnetingimused	Hoiutingimused
Temperatuur	0–40 °C (32–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	750–1060 hPa	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED			
Kõrgus kaamera juures (A)	12 mm		
Laba otsast käepidemeni (B)	102 mm		
Laius kaamera juures (C)	27 mm		
Laba pikkus kaamera ees (D)	49 mm		
Laba maksimumlaius kaamera ees (E)	27 mm		
Sisestusosa maksimumlaius	30 mm		

Tabel 52. ClearFit MAC 4 (0574-0246)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED			
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.		
KESKKONNATINGIMUSED			
	Töötingimused	Tarnetingimused	Hoiutingimused
Temperatuur	0–40 °C (32–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	750–1060 hPa	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED			
Kõrgus kaamera juures (A)	12 mm		
Laba otsast käepidemeni (B)	117 mm		
Laius kaamera juures (C)	27 mm		
Laba pikkus kaamera ees (D)	50 mm		
Laba maksimumlaius kaamera ees (E)	27 mm		
Sisestusosa maksimumlaius	30 mm		

Tabel 53. ClearFit Miller 2 (0574-0247)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED			
Toote eeldatav eluiga:	vt kõlblikkusaja kuupäeva, mida tähistab sümbol  pakendi sildil.		
KESKKONNATINGIMUSED			
	Töötingimused	Tarnetingimused	Hoiutingimused
Temperatuur	0–40 °C (32–104 °F)	-20–45 °C (-4–113 °F)	18–28 °C (64–82 °F)
Suhteline õhuniiskus:	10–95%	10–95%	40–60%
Atmosfäärirõhk:	700–1060 hPa	750–1060 hPa	1013 hPa
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED			
Kõrgus kaamera juures (A)	12 mm		
Laba otsast käepidemeni (B)	120 mm		
Laius kaamera juures (C)	21 mm		
Laba pikkus kaamera ees (D)	41 mm		
Laba maksimumlaius kaamera ees (E)	21 mm		
Sisestusosa maksimumlaius	27 mm		

Kaabli tehnilised andmed

Tabel 54. Core'i Smart Cable (0600-0783)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED	
IP-kaitseaste:	IPX7
KESKKONNATINGIMUSED	
See on kvalifitseeritud kasutamiseks kaasasolevate süsteemikomponentidega samadel tingimustel. Lisateabe saamiseks vt muude komponentide tehnilised andmed selles peatükis või teie monitori kasutus- ja hooldusjuhend.	
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED	
Pikkus (A)	1425 ± 25 mm
Läbimõõt (B)	6,8 mm

Tabel 55. Core'i videokaabel (0600-0771)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED	
IP-kaitseaste:	IPX7
KESKKONNATINGIMUSED	
See on kvalifitseeritud kasutamiseks kaasasolevate süsteemikomponentidega samadel tingimustel. Lisateabe saamiseks vt muude komponentide tehnilised andmed selles peatükis või teie monitori kasutus- ja hooldusjuhend.	
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED	
Pikkus (A)	1524 ± 25 mm
Läbimõõt (B)	6,8 mm

The diagram shows two parallel views of a video cable. The top view shows the full length of the cable, with a dimension line labeled 'A' indicating the length from the blue connector to the grey connector. The bottom view shows the cable's width, with a dimension line labeled 'B' indicating the width between the two parallel conductors.

Tabel 56. Core'i kaabel QuickConnect (0600-0767)

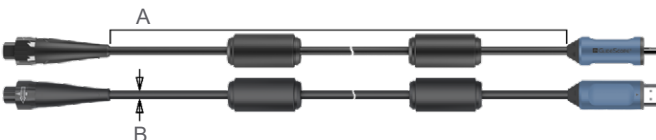
ÜLDISED TEHNILISED ANDMED	
IP-kaitseaste:	IPX7
KESKKONNATINGIMUSED	
See on kvalifitseeritud kasutamiseks kaasasolevate süsteemikomponentidega samadel tingimustel. Lisateabe saamiseks vt muude komponentide tehnilised andmed selles peatükis või teie monitori kasutus- ja hooldusjuhend.	
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED	
Pikkus (A)	1524 ± 50 mm
Läbimõõt (B)	6,8 mm



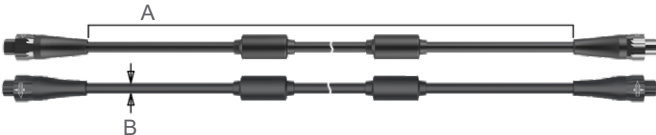
Tabel 57. Core'i 2 m kaabel QuickConnect (0600-0843)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED		
IP-kaitseaste:	IPX7	
KESKKONNATINGIMUSED		
See on kvalifitseeritud kasutamiseks kaasasolevate süsteemikomponentidega samadel tingimustel. Lisateabe saamiseks vt muude komponentide tehnilised andmed selles peatükis või teie monitori kasutus- ja hooldusjuhend.		
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED		
Pikkus (A)	1981 ± 50 mm	
Läbimõõt (B)	6,8 mm	

Tabel 58. Spectrum Smart Cable (0800-0543)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED		
IP-kaitseaste:	IPX7	
KESKKONNATINGIMUSED		
See on kvalifitseeritud kasutamiseks kaasasolevate süsteemikomponentidega samadel tingimustel. Lisateabe saamiseks vt muude komponentide tehnilised andmed selles peatükis või teie monitori kasutus- ja hooldusjuhend.		
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED		
Pikkus (A)	1417 ± 25 mm	
Läbimõõt (B)	6,8 mm	

Tabel 59. Titaniumi videokaabel (0600-0616)

ÜLDISED TEHNILISED ANDMED		
Sissetungimiskaitse:		IPX8
KESKKONNATINGIMUSED		
See on kvalifitseeritud kasutamiseks kaasasolevate süsteemikomponentidega samadel tingimustel. Lisateabe saamiseks vt muude komponentide tehnilised andmed selles peatükis või teie monitori kasutus- ja hooldusjuhend.		
KOMPONENTIDE TEHNILISED ANDMED		
Pikkus (A)	2060 ± 25 mm	
Läbimõõt (B)	5,4 mm	

Elektromagnetiline ühilduvus

Süsteem on välja töötatud kooskõlas standardiga IEC 60601-1-2, mis käsitleb meditsiiniliste elektriseadmete elektromagnetilise ühilduvuse (EMC) nõudeid. Selle standardiga paikapandud kiirguse ja häirekindluse piirväärtused on ette nähtud mõistliku kaitse tagamiseks kahjuliku häire eest tavapärase meditsiinipaigaldises.

Süsteem on kooskõlas kohaldatavate oluliste toimivusnõuetega, mis on sätestatud standardites IEC 60601-1, IEC 60601-1-12 (ainult EMO jaoks heakskiidetud seadmed Go 2) ja IEC 60601-2-18. Häirekindluse katsete tulemused näitavad, et süsteemi oluline toimivus pole mõjutatud järgmistes tabelites kirjeldatud katsetingimustes. Lisateavet süsteemi olulise toimivuse kohta vt [Oluline toimivus](#) (leheküljel 1).

Elektromagnetkiirgus

Tabel 60. Juhised ja tootja avaldus – elektromagnetkiirgus

Süsteem on ette nähtud kasutamiseks allpool sätestatud elektromagnetilises keskkonnas. Süsteemi klient või kasutaja peab tagama, et seda kasutataks just taolises keskkonnas.

KIIRGUSE KATSE	NÕUETELEVASTAVUS	ELEKTROMAGNETILINE KESKKOND – JUHISED
Raadiokiirgus CISPR 11	Rühm 1	Süsteem kasutab raadiolaineid ainult sisemiseks toimimiseks. Seega on raadiokiirgus väga nõrk ega tekita tõenäoliselt lähedalasuvates elektroonikaseadmetes mis tahes häireid.
Raadiokiirgus CISPR 11	A-klass	Süsteem sobib kasutamiseks kõigis rajatistes peale kodumajapidamiste ja seal, kus on otseühendus avaliku madalpinge toitevõrguga, mis varustab elamuid.
Harmoonikud IEC 61000-3-2	A-klass	
Pingemuutus/ virvendus IEC 61000-3-3	Kooskõlas nõuetega	

Elektromagnetiline häirekindlus

Tabel 61. Juhised ja tootja avaldus – elektromagnetiline häirekindlus

Süsteem on ette nähtud kasutamiseks allpool sätestatud elektromagnetilises keskkonnas. Süsteemi klient või kasutaja peab tagama, et seda kasutatakse just taolises keskkonnas.

HÄIREKINDLUSE KATSED	IEC 60601 KATSETASE	NÕUETELE-VASTAVUSE TASE	ELEKTROMAGNETILINE KESKKOND – JUHISED
Elektrostaatiline lahendus (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV õhk	Kooskõlas nõuetega	Põrandad peavad olema puidust, betoonist või keraamilisest plaadist. Kui põrandad on kaetud sünteetilise materjaliga, peab suhteline õhuniiskus olema vähemalt 30%.
Elektriline siirdeimpulss IEC 61000-4-4	±2 kV toitekaablites 100 kHz kordussagedus	Kooskõlas nõuetega	Võrgutoite kvaliteet peab olema nagu tavapärase haiglakeskkonnas.
Liigpinge IEC 61000-4-5	±1 kV liinist liini ±2 kV liinist maandusse	Kooskõlas nõuetega	Võrgutoite kvaliteet peab olema nagu tavapärase haiglakeskkonnas.
Pingelohud, lühikesed katkestused ja pingekoikumised toite sisendkaablites IEC 61000-4-11	0% U_T ; 0,5 tsüklit 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0% U_T ; 1 tsüklit ja 70% U_T ; 25/30 tsüklit Ühefaasiline: 0°	Kooskõlas nõuetega	Võrgutoite kvaliteet peab olema nagu tavapärase haiglakeskkonnas. Kui süsteemi kasutajal on vaja pidevat tööd elektrikatkestuste ajal, on soovitatav süsteemi toita katkematu toiteallika või aku abil.
Nimivõrgusagedusega magnetväljad IEC 61000-4-8	30 A/m sagedusel 50/60 Hz	Kooskõlas nõuetega	Võrgusagedusega magnetväljad peavad olema tasemel, mis on iseloomulikud tavapärase haiglakeskkonna tavapärasele asukohale.
Juhtitud raadiokiirgus IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz kuni 80 MHz 6 Vrms ISM-ribades 150 kHz kuni 80 MHz 80% AM sagedusel 1 kHz	Kooskõlas nõuetega	Kaasaskantavaid ja raadiosideseadmeid ei tohi kasutada lähemal süsteemi mis tahes osale, sh kaablitele, kui on soovitatav vahekaugus, mis on arvutatud saatja sagedusele kohaldatava võrrandi järgi. Soovitatav vahekaugus d (m) $d = 1,2 \sqrt{P}$

Tabel 61. Juhised ja tootja avaldus – elektromagnetiline häirekindlus

Süsteem on ette nähtud kasutamiseks allpool sätestatud elektromagnetilises keskkonnas. Süsteemi klient või kasutaja peab tagama, et seda kasutatakse just taolises keskkonnas.

HÄIREKINDLUSE KATSED	IEC 60601 KATSETASE	NÕUETELE-VASTAVUSE TASE	ELEKTROMAGNETILINE KESKKOND – JUHISED
Raadiokiirgus IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz kuni 2,7 GHz 80% AM sagedusel 1 kHz	Kooskõlas nõuetega	Häired võivad tekkida järgmise sümboliga märgitud seadmete läheduses: 

Märkus. Ut on vahelduvvoolupinge enne katsetaseme rakendamist.

Need juhised ei pruugi kõikides olukordades kehtida. Elektromagnetlainete levimist mõjutab neeldumine ja peegeldumine struktuuridelt, objektidelt ja inimestelt.

Tarvikute vastavus standarditele

Elektromagnetiliste häirete (EMI) piiramiseks serditud piirväärtustega tuleb süsteemi kasutada kaablite, komponentide ja tarvikutega, mille on sätestanud või tarninud Verathon. Lisateabe saamiseks vt jaotised [Komponendid](#) ja [Toote tehnilised andmed](#). Muude kui määratud või tarnitud tarvikute või kaablite kasutamine võib suurendada kiirgumist või vähendada seadme häirekindlust.

Tabel 62. Tarvikute EMC-standardid

TARVIK	MAKSIMUMPIKKUS
Core'i kaabel QuickConnect	1,57 m (5 jalga)
Core'i 2 m kaabel QuickConnect	2,03 m (6,7 jalga)
Core'i Smart Cable (ühekordselt kasutatav süsteem)	1,45 m (5 jalga)
Core'i videokaabel (korduskasutatav süsteem)	1,57 m (5 jalga)
Spectrum Smart Cable	1,6 m (5,2 jalga)
Ühekordselt kasutatav Smart Cable Titanium	1,6 m (5,2 jalga)
Titaniumi videokaabel	2,2 m (7,2 jalga)

Sõnastik

Järgmises tabelis on esitatud selles juhendis või tootel endal kasutatavate erialaterminite definitsioonid. Siin jm Verathon'i toodetel kasutatavate ettevaatus-, hoiatus- ja teabesümbolite täieliku loendi leiab *Verathon'i sümbolite sõnastikust* aadressil verathon.com/service-and-support/symbols.

TERMIN	DEFINITSIOON
A	Amper
AC	Vahelduvvool
AER	Automaatne endoskoobi töötleja
C	Celsius
CFR	Föderaalmääruste koodeks (U.S.)
CISPR	Rahvusvaheline Raadiohäirete Erikomisjon
cm	Sentimeeter
CSA	Kanada Standardimisliit
DC	Alalisvool
DL	Otsene larüngoskoopia
ED	Kiirabiosakond
EMI	Elektromagnetiline häire
EMO	Erakorralise meditsiini osakond
ESD	Elektrostaatiline lahendus
ETT	Endotrahheaaltoru
F	Fahrenheit
g	Gramm
GHz	Gigaherts
HDMI	Kõrglahutusega multimeediumiliides
hPa	Hektopaska
Hz	Herts
IEC	Rahvusvaheline Elektrotehnikakomisjon
in	Toll
IRO	Intensiivraviosakond
ISM	Tööstuslik, teaduslik ja meditsiiniline
ISO	Rahvusvaheline Standardiorganisatsioon
kHz	Kiloherts
kPa	Kilopaskal
kV	Kilovolt
L	Liiter
m	Meeter
mAh	Milliampertund

TERMIN	DEFINITSIOON
MDD	Meditiiniseadmete direktiiv
MHz	Megaherts
mm	Millimeeter
Oluline toimivus	Süsteemi toimivus, mis on vajalik vastuvõetamatu riski välistamiseks
OR	Operatsioonisaal
OSHA	Tööohutuse ja -tervishoiuamet (USA föderaalasutus)
oz	Unts
RF	Raadiosagedus
RH	Suhteline õhuniiskus
SDS	Naatrumdodetsüülsulfaat
Töötlemine	Korduskasutatava komponendi ettevalmistus järgmiseks kasutuseks. Töötlemine hõlmab asjakohast puhastamist, desinfitseerimist ja steriliseerimist.
V	Volt
VIRO	Vastsündinute intensiivraviosakond
Vrms	Pinge ruutkeskmise
W	Vatt
WEEE	Elektroonikaromud

verathon